

# TELECLUB

Teleclub N.º 2.580

Boletín de la red nacional de Teleclubs

S  
A  
N  
T  
  
J  
O  
A  
N





# BALANCE ECONOMICO

DE LAS FERIAS Y FIESTAS JUNIO 1977

## Presupuesto:

Alquiler sillas	7.000' - pts.
"Nit de Festa"	17.000' - "
Subvención carrozas	10.000' - "
Festival infantil	3.000' - "
"Nit de Bohemia"	6.000' - "
"El Retaule del Flautista"	25.000' - "
"Xirimies i dimoni"	5.000' - "
Carreras ciclistas	1.500' - "
Exposición agropecuaria	7.000' - "
Deportes	3.000' - "
Suma:	84.500' - "

<u>Adorno de calles</u>	<u>Coste ptas.</u>	<u>Ayudas</u>	<u>Ayuntamiento</u>
Casa Dols; hilo para fleco	495' - "	"Grup de Joves"	
Casa Roca; fleco papel	2.500' - "	(Mano de obra)	
Instalación alumbrado	5.153' - "		
Suma:	8.148' - "		8.148' - pts

## "Nit de Festa" (Grup de Joves)

"Biel Caragol"	7.000' - "		
"Miquel Rubert"	2.000' - "		
"Eugeni Canyelles"	2.000' - "		
Raimundo Díaz	1.000' - "		
Cena cantadores	1.150' - "		
Alquiler sillas	1.150' - "		
Transporte sillas	600' - "		
Altavoces (Musical Torres)	5.000' - "		
Adorno tablado	320' - "		
Suma:	20.220' - "		20.220' - "

## SAN CRISTOBAL (Peña Motorista)

Subvención carrozas	12.000' - "		
Tambores Felanitx	5.000' - "		
Refrescos participantes	4.000' - "		
	21.000' - "	Aportación Peña	
		11.000' - pts	10.000' - "

## Festival infantil

Galletas	806' - "		806' - "
Suma:	806' - "		

## "Retaule del Flautista"

Agrupación de Buñola	25.000' - "	Recaudación voluntaria	
Suma:	25.000' - "	Sin liquidar.	25.000' - "

<u>"Nit de Bohemia"</u>	<u>Coste</u>	<u>Ayudas</u>	<u>Ayuntamiento</u>
Decorado	1.350'-pts.		
Tela Decorado	400'- "		
Alquiler local (Teatro)	2.000'- "		
Encargado taquilla	300'- "		
Agrupación Manacor	22.550'- "	Recaudación taquilla	
Suma:	26.600'- "	16.550'-pts.	10.050'-pts.

#### Pasacalles días 24 y 25

"Dimoni"	4.000'- "		
"Xirimies"	5.000'- "	Aportación Genera	
Cabezudos	900'- "	ción del 48, día 25	
Suma:	9.900'- "	4.950'- "	4.950'- "

#### Carreras ciclistas

Campeonato de Baleares	15.000'- "	Aportación Genera	
Trofeo (Grabados Llorens)	1.470'- "	ción del 48	
Suma:	16.470'- "	15.000'- "	1.470'- "

#### Exposiciones Agropecuarias

Adquisición corrales	4.575'- "		
Cintas medallas	216'- "		
Medallas "Grab. Llorens"	2.880'- "	Aportación de	
Programas Imp. N. Balear	2.020'- "	Finisterre, S.A.	
Suma	9.691'- "	200'- "	9.491'- "

#### Deportes

Baloncesto "Grup de Joves"	400'- "		
Programa fútbol, Imprenta	500'- "		
Trinaranjus fútbol	618'- "		
Suma:	1.518'- "		1.518'- "

#### Varios

Permisos Gobierno Civil	935'- "		
Impresos Imprenta N. E.	11.812'- "		
Caramelos y refrescos	576'- "		
Suma	13.323'- "		13.323'- "
TOTALES:	152.676'- "	47.700'- "	104.976'- "

Pendientes de pago: Derechos de la S. G. de Autores.

Actividades realizadas que no han supuesto gasto alguno al Ayuntamiento	
Programa Ferias y Fiestas	198.567'-pts
Audición de Rock (Scón. de música del Boletín Teleclub)	6.174'- "
"Homenatge al carretó" (Dirección Boletín Teleclub)	4.663'- "
"Homenaje a la Vejez (Caja de Ahorros de Baleares)	20.000'- "
"Rosa Confit" (Grup de Joves)	Compensado por taquilla
Verbena (Generación del 48)	96.150'- "
"Grup de teatre S'Estornell"	(Caja de Ahorros de Baleares)

Total 320.554'- "



# VIDA LOCAL

Balance demográfico del mes de Julio.

En balance que ha experimentado la demografía en esta localidad - durante el mes de julio es el siguiente:

Natalidad.-

En lo que abarca el mes de julio no ha nacido ningún niño en esta villa.

Mortalidad.-

En el transcurso del mes de julio han muerto las siguientes personas:

4-7-77 Jaume Sorell Font; "l'amo'n Jaume Fosse" a los 78 años.

12-7-77 Ramón Nigorra Gayá; "l'amo'n Ramón Chicota" a los 78 años.

Matrimonios.-

23-7-77 Recibieron el sacramento del matrimonio: Juan Barceló Nicolau (San Juan) con Monse Alomar Verjer (Sineu).

Al vent de l'esperit ---- Lluc.

El pasado domingo día 3 de este mes se celebró en el Santuario de Lluc una trobada por parte de los chicos y chicas de Mallorca que recibieron el sacramento de la confirmación durante este año, siendo una totalidad aproximadamente de 1.200.

Esta idea surgió de parte del Obispo Monseñor Teodoro Ubeda. El Obispo pensó que los chicos que habían recibido el sacramento de la confirmación vivían aislados unos de otros, surgiendo la idea de hacer una trobada en dicho Santuario. La trobada tuvo un buen desarrollo celebrándose una misa de campaña y un Festival donde intervinieron los Valldemosa.

Instalación de Ventiladores en la Parroquia.-

En las primeras semanas del mes se inauguraron unos ventiladores, concretamente 14, en la Iglesia. Dichos ventiladores fueron donados por un feligrés. La finalidad de dichos ventiladores es poder estar más agusto en nuestra Iglesia.

C'an Tapara, Colonias de verano.-

El centro Socio-cultural de C'an Tapara empezó sus colonias de verano el pasado día 7 de Julio. De los 72 chicos y chicas que asistieron en la primera colonia que abarcaban las edades de 10 a 12 años asistieron a esta colonia 10 chicas de Sant Joan.

La finalidad de estas colonias es educar socialmente y culturalmente los jóvenes de hoy. Durante los días que estuvieron dichas ni-

ñas prepararon por su parte actos locales, culturales, políticos, etc. Invitamos a algunos de vosotros que asistais, os gustará, si no es este año el que viene. Os lo pasareis ¡bomba!.

#### Obras de la escuela.-

Día 19 de julio se han empezado unas reformas en la Escuela de esta localidad. Estas reformas eran necesarias ya que las paredes de las clases estaban llenas de humedad, el techo iba derramándose.

Los proyectos son pintarlas, renovar el techo y las paredes. Para conservar limpia la Escuela no es solo quitar la suciedad si no que procurar no ensuciar.

#### Instalación de una gabina telefónica en la plaza.-

Se han empezado los proyectos para la instalación de una gabina telefónica en la plaza, la situación será al lado del gran árbol.

Las ventajas de dicha gabina es que las personas que por una u otra cosa no poseen en su casa teléfono podran servirse de ella para telefonar. Las desventajas que tiene es que las personas situadas en la parte noroeste del pueblo tendran más dificultades para telefonar, ya que tendran que recorrer un camino más largo que las restantes personas. En mi parecer se debian haber instalado dos una en cada plaza.

J. B.

## VACACIONES

Días propicios para el descanso, ya sea junto al mar, en la montaña o en el campo. Lo que en verdad crea un ambiente de vacaciones es el cambio de lugar en donde habitualmente uno pasa el resto del año.

Muchísimos también lo ocupan en viajar. De ello tenemos un claro exponente los mallorquines, que vemos llegar a nuestra isla millones de visitantes cada año. Otros llenan las horas e incluso los días de ocio en poner al día sus colecciones de sellos, monedas, vitolas de puros, etc. Tampoco podemos olvidar la gran cantidad de mujeres que, en la terraza de los chalets de veraneo, en las aceras de los pequeños pueblos, o en los grandes patios de las casas de campo, se dedican a la labor de ganchillo, para confeccionar preciosas colchas y puntillas.

Muchos son también los que se dedican a la lectura de sus autores preferidos.

Esta es la razón del presente comentario.

Me llamó hace poco la atención un libro editado en Madrid en 1966 de un autor afincado en San Juan, licenciado en Derecho, periodista, fundador del Boletín "Sant Joan" y gran amigo. Su nombre es conocido: Juan Juliá Gayá. El título de la obra "DIVAGACIONES".

El autor dedica el libro con ternura y cariño, "A los que nadie se acuerda de ellos, ni les han dedicado nunca nada; ni siquiera una sonrisa.

A los desgraciados, a los parias, a los desheredados de toda fortuna, material, física o espiritual".

Una palabra resume el contenido del texto: Amor. Todo él es un canto al amor, con sus sabores de besos y sonrisas y sus sinsabores de lágrimas y penas, amores sanos y alegres llenos de esperanza, de querer, de gratitud, de sueños... amores amargos cargados de soledad, de odio, de venganza, de mentira, de celos. Es un compendio de la vida, de la vida que es amor, de la vida que es dolor de amores y morir por amor, de la vida que es amor rebosante de feminidad, de la vida de cada uno, porque los lectores encuentran; en alguna de sus páginas su radiografía.

El amor  
es  
dulce expresión  
de un dulce sentimiento  
que nace  
en nuestro corazón.  
Es el poder creador  
de la noche  
y del día  
en nuestra alma.  
Es tormenta  
y es calma.  
Es el tal vez  
y el qué dirán.  
Es el temor  
y la confianza.

Es la dicha y la pena.  
Amor  
es pecado  
que quema  
si marchitamos  
su pureza;  
pero  
aun y siendo pecado,  
es  
de tan dulce belleza,  
que  
bien vale el pecar  
por sentirse enamorado.

Carlos Costa

RECTIFICACIO.- Bolletí del mes de Juny - Juliol. Nº 62.

Referent a la publicació d'algunes obres del IV Certamen Poètic hem de consignar un error de redacció: La poesia "Pregaria a nostra dona de Consolació de Sant Joan" i lema "Espiga de Blat" es obra de l'autor Joan Maymó i no de Baltasar Coll i Tomàs, firma que figura a la publicació a que ens referim. Així ens ho testimonia l'original de la introducció a aquest certamen.

# I CERTAMEN POETICO

## " VIRGEN DE CONSOLACION "

Que en honor de la Virgen de Consolación, y organizado por el Te-leclub, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, se ha celebrado en la vi-lla de San Juan el día 12 de Marzo de 1972.

Acta del jurado calificador del certamen:

El Jurado calificador, formado por los siguientes miembros:

D. Miguel Cayá Sitjar

D. Juan Juliá Gayá

Rdo D. José Estelrich Costa

bajo la presidencia de D. Francisco Company Bauzá  
actuando de secretario D. José Estelrich Mieras.

Después de las oportunas votaciones y de larga deliberación, acuer-da, por mayoría de votos condeder los siguientes premios a las obras que se relacionan:

1er. premio: al poema que lleva por título DIPTIC AMOROS, por su inspiración y perfecta factura.

2º premio: Al título: Cant a la Mare de Déu de Consolació,  
el jurado ha tenido en cuenta el intenso contenido y vivencia lo-cal de esta composición, según el espíritu de la base 4ª.

3er. premio: a la obra titulada "Rondel a la Mare de Déu de Conso-lació,"

También considera el jurado la calidad de las demás obras presenta-das, aconsejando que en futuras ediciones del Certamen Poetico des Pa-y es Peix, se establezcan unos premios para los menores de edad.

Abiertas las plicas han correspondido:

Al 1er+ premio, ser autor: Rdo. D. Baltasar Coll.

2º premio, autor: D. Juan Jaume Nigorra.

3er. premio, autor: Rdo. D. Baltasar Coll.

Firmando los miembros del citado Jurado, para dar fé de lo acor-dado en la villa de San Juan, a 12 de Marzo de 1972. " Feste del Quart Diuenge".

Siguen las firmas de los miembros del Jurado.

## DIPTIC AMOROS

Lema: Solanda

### I

A Sant Juan no hi ha, no,  
ningú qui em doni alegria  
sinó la Verge Maria  
que està a Consolació.

Mare que tengui una amor  
com la vostra, verdadera,  
més ardent que una foguera,  
a Sant Juan no hi ha, no.

I així quan vull companyia  
per compartir el patiment  
no trob, malauradament,  
ningú que em doni alegria.

Res el meu cor assacia.  
res em treu de pena i dol  
i ningú em dona consol  
sinó la Verge Maria.

Per això el meu cor felló  
quan la pena l'aclapara,  
se'n puja a veure la Mare  
que està a Consolació.

### II

Estel de llum exquisida,  
Floreta blanca d'amor,  
Santjuanera garrida,  
Verge de Consolació.

Em dona plaer i vida  
pujar al Casal amorós,  
mirar, callar i dir-vós:  
Estel de llum exquisida.

I afegir, amb passió  
de galant que diu mil coses:  
- Davant Vós són fems les roses,  
Floreta blanca d'amor.

I encara, amb veu atrevida  
- l'amor viu d'atreviment -  
dir-vos un pic, trenta i cent:  
- Santjuanera garrida.

M'allibera de temor  
i em fa plorar d'alegria  
sebre que sou Mare mia,  
Verge de Consolació.

## CANT A LA MARE DE DEU DE CONSOLACIO

Lema: La Baronia.

Sant Joan, villa venturosa  
i bella com l'aua del matí;  
al mig de l'aroma del camp i del pí,  
guarda une Mare amorosa.

Com l'ocell guarda el niu,  
i al seu voltant vola, vola;  
del alt d'una muntanyola,  
la Verge al poble somriu.

Perquè visqui i no mori,  
guarda gelosa l'infantó,  
el temps ens ha dad raó;  
els fets els conta l'història.

Així vos, Verge garrida,  
guardau al poble sant-joaner,  
que des del moment primer  
vos venera i estima.

En vos troben conhort i alegria,  
les famílies rompudes pel dol,  
els donau el balsam del consol,  
quan vos imploren, Verge Maria.

Han pujat l'escala de genollons,  
durant tot temps, la nostra gent,  
demostrant-vos el agraïment  
per l'ajuda en les tribulacions.

I del vostre trono garrit,  
vetlau, els nostres sementers;  
Pla de les Veles, els Calderers,  
i tot el nostre terme gras i ric.

La naturalesa vestida,  
és un mantell al voltant del pujol,  
Mayà i Solanda diuen: "A Deu", al sol;  
que és vingut per la Bastida.

Vos sou Reina de pau i amor,  
sou Mare dolça i generosa,  
Patrona de Sant Joan, amorosa,  
Mare de Deu de Consolació.



## RONDEL A LA MARE DE DEU DE CONSOLACIO (SANT JOAN)

De nostres afliccions  
siau la Consoladora.  
(Goigs de 1752)

Ara que, al cel, corre i fa via  
un sol encés, alt i rodó,  
i el campanar ros del migdia  
toca nou tocs d'oració,  
venim a Vós, Madó Maria,  
que, al veure's assí de prier,  
mentres, amb llavis de novia,  
al vostre Infant feis no-ni-nó,  
Vetllau, gelosa, nit i dia,  
les terres grasses de conror  
que fan aquell pa que assacia ...  
Venim a Vós, plens d'afflicció,  
per fer florir una lletania  
i pidolar una bendició:  
- El món vessa odi i ferotgia,  
guerra, mort, fam, plor i dolor ...  
Perque s'allunyi l'agonia  
i s'apaivagui la maror,  
amb rossegalls de cortesia  
i ganivetes d'abundor  
llescau-li Pa d'Eucaristia  
del raol vostre enfortidor  
i dau-li peixos d'alegria,  
oh Rebostera de l'Amor.  
Curarà tota malaltia.  
Neixorà el goig a l'horitzó.  
Florirà pau en tota via  
i el món tendrà consolació.

## "SES TERENYINES"

Otra colaboración nos llega para esta sección. Esta vez de manos - de una señora que nos ha ofrecido toda su ayuda y apoyo para seguir en esta línea que tiene trazada el Boletín.

Recordamos a todos que esperamos su participación en "Ses terrenyines". De todo documento, nota o apunte que nos ofrecen, sacamos fotocopia para su publicación y se le devuelve el original.

El trabajo que este mes nos han ofrecido es el que a continuación transcribimos.

S A N   J U A N

por Antonio Furió

Fué esta villa en tiempo de la conquista una pequeña alqueria llamada por los moros Alhamar, la que fué dada en el reparto de las tie-

rras a Pedro de Palacio con cuatro jovadas. En este terreno se edificaron varias casas que crecieron día en día, y para el socorro espiritual de sus habitantes D. Ponce de Jardino tercer obispo de esta diócesis, oído el parecer de su cabildo, mandó en 4 de las nonas de octubre de 1299 edificar una iglesia en la que puso un vicario dependiente del párroco de Sineu para la administración de sacramentos. Es digno de nuestro aprecio Don Jaime II a quien nunca tributaremos debidamente los votos de gratitud a que se hizo acreedor por sus virtudes e incansable celo (que siempre alimento en su corazón) para aumentar la riqueza comercial, las artes y la población en esta isla, daba a San Juan el título de villa.

El rey Don Sancho enagenó este pueblo de la corona de Mallorca cediéndolo al noble Arias Ferrandis, por haberle éste entregado la baronía de Bañola en Cataluña, según consta por instrumento otorgado en el castillo real de Palma en 4 de las nonas de septiembre de 1322. No sabemos como y cuando entró otra vez San Juan a la corona de Mallorca, aunque puede presumirse que sería por la muerte de Don Arias, el cual otorgó su testamento en esta ciudad ante el notario Francisco Balleroni a 9 de las calendas de julio de 1323, documento que cita el Sr. Alemany en sus Miscelaneas manuscritas, pues en el autor citado hemos leído que otro Ferrandis que enlazó con la noble familia de los SAN-JUANS, era Señor de la Bastida (1) del término de la villa que historiamos, el cual hizo testamento en Palma el año 1341.

Inmediato a la población hay un montecito que a mediados del siglo XIII existía una capilla dedicada al precursor San Juan Bautista, pequeño cerro de la alquería de Solanda y a ella fué trasladada una devota imagen de María, cuya figura fué hallada por un pastorcito dentro del tronco de un árbol. Aquí se dice estuvo el antiguo pueblo de San Juan, el que con el tiempo fue trasladado donde hoy le vemos, por cuyo motivo en el siglo XV se edificó en medio de él otra iglesia donde se trasladaron los sacramentos y su titular San Juan Bautista del que tomó nombre la villa. En 1763 se dió principio a la fábrica de la nueva iglesia, la que quedó concluida en 1778, y en ella tan solo llamaron nuestra atención la capilla de Nuestra Señora del Rosario por su capacidad y la del Nombre de Jesús por su retablo todo de bajos relieves de madera muy bien entendidos y ejecutados con franqueza, Hay un antiguo oratorio sobre el monte de la Bastida a San Onofre, en el que vivieron ermitaños, según dice Binimelis antes de que él en 1595 escribiese su historia de Mallorca.

(1) La Bastida es marquesado que concedió el Señor Don Carlos IV - en 28 de mayo de 1791 a D. Antonio Montis y Alvarez por haber asistido a su jura como representante de la Ciudad de Palma.



# Julio, Mes De Paradojas

Hasta ahora, nosotros, todos nosotros, esperábamos impacientes - la llegada de este mes para hacer las compras de "saldo", es decir a precio reducido de muchos y variados artículos.

Es de todos conocido que hoy en día cuesta poco dinero el vestirse, el ir a una reunión importante. Ya sabemos en qué consiste en estos momentos la moda. Unos simples pantalones vaqueros con una camisa de soldado y unas alpargatas, ya son suficientes. Bien, bien... Decíamos al principio que este mes era el de "Las Grandes rebajas de verano", para que con poco dinero ¡loado sea él! pudiésemos cambiar un poco de vestimenta, cambiar el aspecto, la fisonomía exterior. Unos pantalones vaqueros por 700 Pts, camisas por 395, alpargatas por 300, bragas por 45, dos pares de calcetines por 10 duros, colchas, - mantas y sábanas con un 10 y 20% de descuento, faldas por 499, unos plazas -léase biquini- por 600 o un monoplaza -para las "progres" por 1.200, pañuelos a 120 la docena, y así un sinfín de cosas que estábamos impacientes para ponernoslo y lucirlo ante los demás.

Todo esto muy bien ... muy bien ... Todo esto parece caído del - cielo ... pero aquí abajo, nos están pinchando a base de bien.

Después de las célebres y discutidas elecciones, con todos los - sabores y quebrantos que nos trajeron, se esperaba un cambio rotundo en el que - se creía - se iba a solucionar algunos o bastantes problemas de los que estamos pasando en estos momentos todos nosotros. Se esperaba por ejemplo que el malsaborido problema del paro se - llevase por vías de solución para la gran crisis económica en la que estamos metidos hasta el cuello. Por otra parte un control de precios que hasta el momento no se ha llevado a cabo. Podríamos reseñar mucho más ... pero para qué si no vamos a solucionar ninguno desde aquí,

Hace unos días que en el último consejo de ministros, se acordó un ligero aumento de varios productos: los carburantes, el aceite de soja, la energía y el café, según las ordenes ministeriales que publicó en su día el Boletín Oficial del Estado. Según la citada orden la presente elevación de precios de los productos petrolíferos tiene como finalidad primordial repercutir el importe de los encarecimientos interiores generados por la reciente depresión de nuestra moneda.

Con respecto a la subida del aceite de soja, se justifica en el decreto entre otros aspectos, en el hecho de que, a partir del primer de agosto todos los aceites de semilla de producción española, tendrán libertad de precios por los que es necesario - dice el decreto- adecuar en lo posible el precio del aceite de soja al público a la -

previsible evolución de los precios de los demás aceites de producción nacional para favorecer su comercialización.

Según un comentario aparecido en "Mundo Diario" del pasado día 26 dice entre otras cosas: "Frente a esta situación, el programa de medidas del Gobierno, tiende a corregir los males que actualmente los aquejan dentro de la más pura ortodoxia del viejo sistema. Es decir, - no se proponen un cambio de modelo económico, sino simplemente salvar de la mejor manera posible los obstáculos que ahora se nos presentan, principalmente la inflación galopante". Y termina diciendo: "Mucho nos tememos que, una vez más, sean los mismos los que van a pagar la factura de esta crisis".

Con referencia a la subida de la energía, consumo de electricidad, a partir de ahora tendremos que recurrir otra vez al uso de velas, para apaliar un poco el derroche de energía. Empieza a ser hora de que las fábricas de velas den salida y se puedan enriquecer un poco. No - siempre tienen que ser los mismos, ¿no?.

Y en cuánto a los cochecitos, ¿qué?. Siempre les damos la misma - comida pero a distinto precio. ¡Para qué hablar!. Mucho me temo que - tendremos que volver a sacar el dos ruedas -léase bici- y hacer km. a diestro y siniestro. Y por supuesto que este aumento de comida -léase gasolina, repercutirá también en aumento de tarifas de transportes. - Otro gran servicio nos prestarán nuestros burros y burras, amigos y - compañeros de toda la vida.

Y por supuesto hablar de "ca..ca..cafééé... - sólo pensar en él - ya me da tartamudez - ya es hablar en plan figurado. ¿Recordais cuando se podía beber un café a 2:50?. ¡Qué lejos queda ya, esto!.

Una solución es el prescindir de él. Pero ... cuesta mucho - el - esfuerzo de no tomarse uno después de la comida o cena. Una solución y en la que casi nos saldría a precio muy barato, sería el tomar "café de malta", que años ha, ya se estaba tomando. El café de malta, con siste en tostar cebada y triturarla al igual que el café. Sólo que es tá un poco rebajado ...

Según las últimas noticias, en estos momentos el tomarse un café costará alrededor de los 5 duros y que antes de terminar el presente, habrá llegado a las 1.000. Un ligero repase a los últimos aumentos de este año y nos haremos una idea de que está por las nubes. En enero - un kgr. costaba 600 Pts., en mayo valía 726 y ahora valdrá 871.

Creo que a este ritmo, pronto tendremos que tomarlo ... de malta.

# Modismes

LOCUCIONS TIPIQUES DE MALLORCA - 3

per orde de replega (1)

Passar per sa rasadora  
No va ni en rodes  
Al cel lo vejem  
Que el vejem al cel  
Al cel sía, ell i tots es morts  
Molts d'anys de ventatja i  
aquest que no cont  
Ja veurem a on se jeurá En Gelat  
Déu te fassi un sant... sense  
dijunis  
Donar moltes passes  
Això no paga ses cerques  
Es mal de pelar  
Tenir una cama de foc  
L'orgue ja está trempat  
Anar de tres qui en gafa quatre  
Cercar ronya per gratar  
Dur ses de perdre  
En Regalat s'ha fet venedor  
No sap fer una o amb un tassó  
Més travat que una gallina  
Ha vengut fet un Llatze  
Té un genit d'escorpí  
Es una clepa o un pellerenca  
Neda com un peix  
Está nial  
El s'han carregat  
Se negaría dins un tassó  
Gras com una bota  
Es un mercader de porcs magres  
Més mal de manetjar que un  
carro de parei  
Que el compr qui no el coneix  
Aquest va enrera com es crancs  
Vesten a filar estopa  
Hei ha moltes maneres de matar  
pusses  
Li ha tocat ballar amb sa més  
veia, o amb sa més lletja  
Sempre té ous o colomins  
Sempre té bony o búa  
Caldera veia o bony o forat  
Aquest ví está batiat  
Es barenar m'ha fet set (Es-  
tant en dijú)  
Li falta una saó  
Li falta sa des bril  
Pensarsé no es sebre i es  
sebre es d'ases  
Sa collera el toca.  
Sa feina no li fa por, porque  
s'hi ajeu demunt  
Sa mel no es feta per la boca  
de l'ase  
Está fet un bacallá  
Beure com un camell

per Miquel Fuster

Has pegat d'Artá a Capdepera  
Tant hei ha de Petra a Pasco, com  
de Sincogema a Andraitx  
Primer ses flors que se agostenques  
¡Mala llana té es porc... porque es  
serrut!  
S'ase va dir a n'es porc, oreiut  
Tenir sa pell a s'estenedor  
Pot dormir de dret  
Va caure tan llarc com era  
Fer s'òliba  
Dir es quatre mots de la veritat  
Aquest dú fums  
Aquest llibre no dú sants  
Fersé es rotlo de sa coa  
Li han dat matraca  
Donar guió  
Fer sa torniola  
A cavall regalat no li miris es pel  
Es un gall de brega  
Això pareix Ca'N Pistras  
M'han posat s'argolla a n'es coll  
Pahir macs de torrent  
Tenir bona barra  
Es més vago que un engana-pastor  
Batre la vila  
Estar o esser com un ferrer sense  
encruia, o sense carbó  
Anar de parranda  
Tenir set nuus a sa bossa  
S'ha posat es capell o ses sabates  
de fer vía  
D'una paia fa un paier  
Rematxar es clau o rebatre sa tatxa  
Tirar branques a n'es foc  
Això no es això, Aina meva  
Taiar es scio  
¿Sabs que es això? Un mirem i no'm  
tocs?  
De cop en sec  
Gat com una sopa  
Viure a sa lluna  
Prende es sol, com es dragons  
Fer sa somereta  
Fer es botxí  
Es un taia-nassos  
Aquest sé ha cregut o vol esser Don  
Querques  
No hei veu de cap bolla  
Sebre el dimoni on se colga  
Posarsé ses cames demunt es coll  
Per massa pá no hi ha mai any  
Va bó o creix com una carabassera  
Tanmateix no mos ferem més allá  
que sa paret  
Com una nina pintada

Taiar un cabei a l'aire  
 Aixó son cent cavalls de forsa  
 Esmolarsé sa garrova  
 Tants de caps, tants de berrets  
 Tenir es cul feixuc  
 No treu cap a lloc  
 Dur un gat de són  
 Girarsé sa camia  
 No val un rot de gitano  
 No aixeca una paia d'enterra  
 L'han enviat a porgar fum  
 Pren es sol com es caragols  
 Fer sa farina blana  
 Fer s'anguila  
 Cara de ciment armat  
 Donar voltes a sa sinia  
 Tenir es cor de pedra  
 Es un dragó de forat  
 ¡Quina feta!  
 Está fet un canyís  
 Heu veig negre  
 Es més negre que es betum o  
 que es carbó  
 Canta com un pern de rifa  
 Tenc es cap dins s'aufabi  
 A sa taula i a n'es llit amb so  
 primer crit  
 Posar ses peres a quartos  
 Gat escaldat, d'aigo freda tem  
 Un cá s'alegra amb un òs  
 De senyor i de porc n'han de  
 venir de rassa  
 Com més vei, més ase  
 Val més un dit en és front,  
 que una corterada a L'Horta  
 Any de neu, any de Déu  
 Es vinagre fa mal a n'es vi bò  
 Les dú girades de peu  
 Mel a sa boca, fel en es cor  
 Febrer curt, pitjor que turc  
 Fer bugada  
 Fer ets uis grossos  
 Batre per sa paia  
 Tenir es cap ple de grins  
 ¡Fora rúes!  
 Com un bunyol dins la mel  
 Es un tròs de carn batiada  
 Es un sac de pá  
 Es una espira  
 ¿Com va? Mitja pell  
 Dona peluda, dona aguda  
 Més ple que un tort d'olivó  
 Mamar devall es llantoner  
 Dur sa post a n'es forn  
 Posar un capell

Rei me volen fer, jo no heu vui  
 esser  
 Pensar en l'amor de les tres taron  
 ges  
 Ja hi tornarás a jugar amb Na Ro-  
 ssa!  
 Si el jove sabia i el vei poria  
 S'ha posat com un tort d'olivó.  
 Sempre plou quan no hi ha escola  
 Anar a peu de moix o a peu coix  
 Se pensa tocar amb un dit a n'el  
 cel  
 Per una oreia m'entra i per s'al-  
 tre me surt  
 Parla d'un dolent i el tendrás  
 present  
 Tenir la Sèu plena d'ous  
 Això es ferlí un nuu a sa coa  
 Amb aquest sò l'enterram  
 Fa tanta planta o vasa com En Co  
 lau a Sa Pobla  
 Es tets asemblen a ses olles  
 Bram d'ase no arriba al cel  
 ¡Qué ferán es porcs quan ses  
 auveies grufen!  
 Quan es cans lladren, qualca cosa  
 hi ha  
 En lloc de llum, donar fum  
 Petit i punyeta  
 Fotut i banyut  
 Gran iglesia, pocs perdons  
 Tenir un sac de... coloms  
 Sap més un misser i un ase, que  
 un missè totsol  
 Fer cama d'aranya  
 Més just que sa pell des nas  
 No es pot dir blat, fins que  
 está dins es sac... ¡i ben fermat!  
 Es dobbers no neixen  
 Pareix un cá sanat de fresc  
 Cá sodoll no cassa  
 Quan cou, cura; quan pica, madura  
 Més estret que un pany de porta  
 No son juntes de cantarano  
 A bon gat comanes es formatge  
 Es de dedins crida es de defora  
 No val la pena d'escupir enterra  
 No val la pena de girarsé derrera  
 Déu envia faves a n'es qui no té  
 barram  
 Estrenyersé, agafarsé o enclourer  
 sé es dits  
 Dona pelada, dona esgarrada  
 Es veinats, veinadetjen; i qualca  
 vegada festetjen

(1) Agram de veres la aportació de D. Antoni Gual, Abogat; i de l'es  
 tudiant de Medicina, Antoni Vidal Llaneras i familia.



# DEPORTES

"A trancas y barrancas", como diría el, en otra época, famoso locutor de radio y Televisión, Matías Prats, el C. D. San Juan continúa en la brecha.

Después de una serie de gestiones llevadas a cabo por elementos interesados en la continuidad del C.D. en la Categoría Preferente, se ha conseguido llegar a un cierto compromiso con un grupo importante de aficionados, para que se hagan cargo de la dirección y funcionamiento del C.D., durante la Temporada 1.977/78.

La primera medida, tomada por el remozado equipo directivo, ha sido la de cubrir la plaza de entranador, la cual había dejado vacante el popular "Litos Sansó", quién había venido desempeñando este cargo durante las dos últimas temporadas anteriores. Al parecer, va a encargarse de esta difícil y problemática papeleta el sineuense Nadal, el cual, en época no muy lejana, defendiera, ya, los colores del C.D., en calidad de jugador. Ni que decir tiene que se espera mucho y bueno del nuevo "mister", ya que es un hombre que accede al cargo con un bagaje importante de ilusión y entusiasmo, virtudes propias de quién, habiendo conseguido el título de entrenador en fecha reciente, desea volcar toda su voluntad y pundonor, para salir airoso de esta prueba de fuego. Esperemos que así sea.

Otra tarea importante, desarrollada por la "nueva" Directiva, ha sido la de cubrir con nuevos valores las vacantes dejadas por los jugadores, que quedaron libres el 30 de Junio. Con sigilo y rapidez, han sido contratados unos cuantos muchachos jóvenes, procedentes del propio equipo juvenil, algunos de ellos, con cuyos efectivos, unidos a los retenidos de la pasada campaña, que aún mantienen contrato en vigor, ha llegado a reunirse una plantilla de 22 jugadores, con los cuales se va a intentar hacer frente a los compromisos de la próxima temporada.

No cabe duda que el mantenimiento de la Categoría Preferente supone un esfuerzo constante y agotador para los personajes, sobre cuyas espaldas recae la responsabilidad de dicho mantenimiento; pero consideramos, sin embargo, que vale la pena este esfuerzo, cuando, fruto del mismo, vemos aparecer alguna nueva estrella, aunque no sea, necesariamente, de primera magnitud, en el firmamento futbolístico regional. Depcsitemos, pues, nuestra confianza en esta joven plantilla y entrenador y veamos que nos depara la temporada 1977/78, próxima a empezar.

Lo mismo, casi, podríamos decir del equipo juvenil, que se apres

ta, este año, a participar en su segunda campaña, lo cual puede darle un aire de veteranía del que carecía en la temporada anterior. Es prematuro hacer pronósticos, pero confiamos que nuestros juveniles, pagada, ya, la novatada, sabrán aprovechar las enseñanzas del año anterior y nos deleitarán con bellos espectáculos de fútbol. Esto es lo que, realmente, deseamos y creemos, sinceramente, que también lo desean ellos.

J. Gayá

## Meteorología

En esta presente edición hacemos el recuento de las pluviometrías pertenecientes a los meses de Mayo Junio y Julio.

El total pluviométrico del mes de Mayo fué de 126'0 litros.

### JUNIO

Día	cantidad	m t n
2	10'2	.
3	11'4	. .
4	1'0	.
6	0'8	.
8	1'0	.
11	0'2	.
24	<u>6'0</u>	.
Total	30'6	litros

Durante el pasado mes de Junio llovió en siete días arrojando una cantidad de 30'6 litros. En cuanto se refiere a las temperaturas que se han registrado han sido más normales que las dadas en el mes de Mayo.

### JULIO

Día	cantidad	m t n
1	0'1	.
2	ip	.
15	0'2	.
24	<u>1'7</u>	.
Total	2'0	litros

La pluviometría del pasado mes de Julio arrojó la cantidad de dos litros en cuatro días de los que el día 24 la cantidad arrojada fue de tipo tormentoso. En el mes de Junio hubo también dos días en que se sintió fuertemente la potencia de las nubes. Dichos días fueron el 3 y el 11.

ip = inapreciable  
m = mañana  
t = tarde  
n = noche

Juan Company Gayá

# REFRANER POPULAR

DE L'ILLA DE MALLORCA - 2

Segons orde de replega (1).

per Miquel Fuster

Qui vol bona col, que la sembri en Juriol  
Qui no la fa de ruc, la fa d'ase  
Qui té son, no pillà jas  
Qui les té, les sona  
Qui té sa pella pes mánic, fa anar s'oli allà on vol  
Qui sopa avui de conyac, demà barena d'aigo  
Qui no fa feina en s'estiu, en s'hivern dijuna  
Qui canta, sos mals espanta; i qui plora, los aumenta;  
(per aixó, cantaré jo: cantant, pensaré en vos sempre)  
Qui s'aixeca dematí, p... allà on vol  
Qui no está avesat a anar a missa, en es portal s'ajonoia  
Qui no se conforma, es perque no vol  
Qui dona lo que té, no está obligat a més  
Qui té poder, podera  
¿Qui comanda a Son Vivot, sa mare o s'al-lot?  
Qui manco hei sab, més hei diu  
Qui está empagait, sa panxa heu paga  
Qui no vol pols, que no vagi a s'era  
Qui es sabater, que fassi sabates  
¿Quina hora es? Hora de prende pes qui no ha pres  
Qui bé ferma, bé desferma  
Qui está banyat, vagi a dur aigo

A Pina, qui no hei dú no hei dina  
A cavall regalat, no li miris es pel  
A San Juan, venen i van  
A gent orada, campana de fust  
A poc a poc, se va alluny  
A bou vei, picarol nòu  
A s'altre porta en donen dos  
A poc a poc, s'encen es foc  
A bon entenedor, poques paraules basten  
A boca tancada, no hei entren mosques  
A cá vei, no li fassis cús cús  
A ase encarat, deixauló passar  
A ses nesses des fiòl, qui no t'hi convida, no t'hi vol  
A abre en tèrra, tothom guerra  
A bon bossí, bon glop de ví  
A casa d'En Mussol, sa dòna fá lo que vol  
A boca de dòna rica, ella va a sa processó  
i es mateix temps repica  
A cavall flastomat, es pel li lluu  
A dòna de calsons, homo de... potons  
A casa de penjat, no anomeneu dogal  
A casa de tamboriner, tothom fa tum tum  
A qui et dona un capó, dalí per beure  
A casa plena, pronte tot i en balquena  
A lloc estern, ses vaques suquen es braus  
A poc a poc, que fris

(1) Moltes gracies al bon amic Miquel Florit Huguet, i al seu fill Toni, per sa gentil col.laboració.

# Programa de las Fiestas Patronales de San Juan, Agosto 1977

(PROVISIONAL)

Día 27, a las 16'30. Tiro al plato en la explanada oeste del Santuario de Consolación. Organizado por Deportes Radó.

a las 20'00. Pasacalles con las "xirimies, dimoni i cabezudos"

a las 21'00. Inauguración de las exposiciones de Filatelia y Certamen Nacional de Fotografía. En los salones del Ayuntamiento.

a las 22'30. Verbena.

Día 28, a las 9'30. Diana por las "xirimies, dimoni i cabezudos".

a las 12'00. Carreras de cintas.

a las 16'30. Dos partidos de fútbol, entre equipos juveniles y de Primera Preferente.

a las 22'30. Revetla, cohetes y fuegos artificiales y amenizada por la Banda de Música de Porreras. Director D. Jorge Rosselló.

Día 29, a las 9'30. Recorrido por la Banda de Tambores de San Juan.

a las 11'00. Misa solemne en Honor al Santo Patrón.

a las 12'30. Cucañas.

a las 16'30. Carreras ciclistas (circuito urbano).

a las 20'30. Inauguración del "Aula de Cultura" en el Ayuntamiento.

a las 22'30. Bailes mallorquines a cargo de la Escuela de Música y Danza de Mallorca en la plaza del General Franco.

a las 24'00. Traca final.

Cronicón

## Nombrament

D. Josep Estelrich Costa designat vicari episcopal de la 4ª Zona. Segons una resenya que publicà el Bolletí Oficial del Bisbat de Mallorca, en el seu capítol de nomenaments, D. Josep Estelrich Costa, Prevere, fill d'aquest poble, va esser designat pel Rvdm. Sr. - Bisbe, el 11 de juliol vicari episcopal de la 4ª zona. Cal afegir - pels qui ho desconeixen que la 4ª zona episcopal, una de les quatre en que està dividida l'illa de Mallorca inclou el poble de Sant Joan i altres de la nostre comarca: Manacor, Petra, Arta, etc. Li desitjam molta sort i esperam tenir-lo més entre nosaltres.



PETIT COMENTARI AL CONTINGUT LITERARI DEL PROGRAMA IMPRES  
DE LES PASADES FIRES Y FESTES

Es molt difícil, impossible quasi, donar un judici crític marginat de les influències que rebem de les opinions de quins ens enrevolten. Hi ha que dir que aquestes opinions han estat fort contradictòries, perquè al temps que per a uns era el llibret lo millor - de les fires i festes, per a uns altres no valia literàriament gran cosa, a més de considerar-ho vergonyós que el cost de l'imprès fos superior al presupost de les dites fires, segons la part subvencionada per l'Ajuntament.

Crec que tots tenien part de raó. Per una part hi ha articles - saborosos, mesclats amb qualcun altre més insípid, però que tots - tenen el seu interès; i per altre banda, es una llàstima que la lletra impresa sia tan cara, sobretot quan es tracta de edicions reduïdes, si bé hi ha que fer constar que la propaganda comercial va bastar per pagar l'impremta.

En primer lloc, molt oportuna la salutació del Batle; i molt - realista. Un article d'en Toni Mates Bauçà ve a omplir una necessitat de reconèixer la tasca del secretari D. Jordi Miró a través dels 36 anys de serveis interrompits a Sant Joan.

Ramón Rosselló fa una documentada descripció de Sant Joan en el Segle XIII, així com de la evolució del poble en els segles XIV al XVIII. La part poètica està a càrrec de Miquel Fuster i de Bàrbara Mates, es una llàstima que en Miquel Gayà, l'il·lustre poeta santjoaner, no hi col·labori encara que es de gran valor l'aportació al llibret fent culte a la memòria del Pare Ginard.

De singular importància trobam la transcripció d'un article escrit en anglès per l'historiador californià Monsenyor Francis J. - Weber, que presenta l'historiador mallorquí Bartomeu Font Obrador, i que narra la vida i la mort del màrtir santjoaner Fra Lluís Jaume.

Baltasar Coll, canonge, escriu als joves santjoaners recordant unes hores delicioses d'una trobada de joventut a Sant Joan.

El problema urbanístic de les aigües residuals es analitzat, aportant futures i possibles solucions, per l'enginyer Rafel Soler Gayà, en un treball molt complet i documentat.

Un altre problema, aquest agrari, el del minifundi i de la baixa rentabilitat es tractat per la ploma de Joan Barceló Mesquida, - sota la promoció de la Germandat de conradors i l'asesorament del Servei d'Extensió Agrari.

Es una pena que la limitació d'espai no ens permeti fer un mes llarg i just comentari de totes aquestes esmentades col·laboracions;

peró es que encara queden unes altres, dignes de figurar en el programa de Fires i Festes, i que només podem signar de pasada; son:

"Caminant vers un patronat de música", de Joan Bauçà.

"La parroquia de cara al futuro" del cap de la Parròquia Rd. Gabriel Ferriol Antich.

"Un siglo de las HHnas. de la Caridad en San Juan", de la que es autora Sor Francisca Planes, superiora del convent de les monges.

El director de les escoles ens parla del centre docent, de la seva història i de les seves necessitats.

"Un cap de setmana a la vila", es l'aportació de Carles Sàncles i Costa.

El regidor i cronista de la vila, Joan Mates fa un complet balanç de l'any de fires a fires.

"Defensa de la naturaleza", el tema calent en els nostres dies, es tractat per Miquel Gayà Rotger.

Finalment, personatges populars ja desapareguts, son recordats pel que signe aquesta modesta referència al programa de Fires.

Josep Estelrich

## CORAL DE SANT JOAN

### Activitat estival:

Concerts a alguns pobles de l'Illa. Excursió de companyerisme - al Torrent de Pareis.

Seguint un ordre cronològic, hem de resenyar:

-Excursió al torrent de Pareis, el dia 25 de Juliol, perpetuant una tradició existent entre els components d'aquesta coral, a l'epoca d'estiu. S'elegiren els impresionants paratges de la Costa Nord de Mallorca i com a meta el torrent de Pareis, indret aprofitat, - per la seva privilegiada acústica, per cantar una sèria de cançons, realitzades amb molt d'interès pels cantaires. Moments atractius i viscuts intensament de l'excursió foren: els desplaçaments, tren, - tramvia, barca, i l'espectacularitat de la taula de dinar.

-Per altra part, aquesta Coral ha participat a les festes patronals d'alguns pobles, oferint diferents concerts confeccionats amb cançons tant de temàtica popular com altres títols coneguts de la història musical. Veim aquesta projecció musical com un mig de comunicació de la Coral amb el poble i una possibilitat d'aproximar-li el gust de sentir i escoltar la musica viva.

Entre els concerts estan: els ja indicats anteriorment de Porto Cristo i Petra en el mes de Juliol; i darrerament: el dia 4 d'Agost, el realitzat a la villa pintoresca i de la muntanya: Selva; i el dia 14 d'Agost, concert a l'Església de Cala D'or, repetint el programa juntament en l'orquestra de Cambra de Manacor, presentat a Porto - Cristo.

"De la Redacció"

# SANT JOAN

Boletín informativo del Teleclub Comarcal de San Juan, Nº 2580.

C/ Belisario 18 San Juan.

Agosto 1977. Nro. 63

Director: Carlos Costa Salom.

Equipo de Redacción:	José Bauzá Bonet	Miguel Gayá Bauzá
	Miguel A. Mas Bauzá	José Roig Bauzá
Colaboradores:	José Estelrich	Miquel Fuster
Juan Gayá	Juan Bauzá Roig	Juan Company Gayá
Cisco	Antonio Furió	Cronicón
Juan Jaume	Baltasar Coll	Juan Juliá.

## PROTECTORES.-

Ayuntamiento de San Juan, D. Juan Oliver de Mayá, D. Miquel Fuster, D<sup>a</sup> Francisca Gayá de Chacártegui, D. Fulgencio Rosselló de Son Gual, D<sup>a</sup> Antonia Soler Gayá, D. Rafael Soler Gayá, D. Francisco Rotger, D. Miguel Estelrich, D. Gabriel Ferriol, D. Antonio Matas Bauzá, D. Juan Bauzá Antich, D. Ramón Gayá Carbonell, D. José Rotger - Florit, D. Francisco J. de Senmenat d'Els Calderers, D<sup>a</sup> Antonia Bauzá Camps. D<sup>a</sup> Antonia Camps Vda. de Truyols, D<sup>a</sup> María Camps Vda. de Oliver.

## NOTAS DE LA REDACCION.-

Los artículos escritos en lengua catalana o mallorquín, son reproducción literalmente de sus originales, no haciéndose esta redacción responsable de las faltas que pudieran haber en ellos.

Las opiniones expresadas en los artículos y colaboraciones publicadas en este Boletín, manifiestan la forma de pensar de sus autores, pero no necesariamente la de todos los que trabajamos en él.

## PORTADA .-

Dibujo original de Antonio José Bauzá Sastre.



# FESTA D'ES BUTIFARRO

El 2 de Octubre la "Festa d'es Butifarró" y el X Festival del Motor.

Como ya viene siendo habitual, para el primer domingo de octubre la Peña Motorista San Juan, prepara la típica "Festa d'es Butifarró", que tiene como prólogo el Festival del Motor, que este año se celebra en su décima edición.

Los actos programados para esta jornada empezarán a las 15'30 - con el Festival del Motor, que constará de un interesante Slalom para automóviles, al que podrán participar todos los pilotos que lo deseen previa inscripción en Peña Motorista San Juan.

Finalizadas las pruebas deportivas que motivaron esta fiesta popular denominada "D'es Butifarró", hará su aparición el desfile de "Dimonis, caps grossos i xirimies", que hacen las delicias de pequeños y grandes y dan este carácter festivo y tradicional a la jornada.

A medida que atardece en los "fogarons" instalados en la calle de Mestre Mas, podrán asarse los deliciosos "butifarrons i llengonisses" acompañados de buen vino.

Estará también presente el folklore mallorquín interpretado por una agrupación y para bailar al ritmo moderno habrá baile en el que se presentará en San Juan al conjunto de señoritas Zoom-77, que tanto éxito ha conseguido en sus actuaciones. Intervendrán además dos acreditadas orquestas.

Fuegos de artificio y ambiente popular como siempre redondearán esta fiesta debida a la cual nuestra villa es muy visitada y conocida por muchos isleños. Una fiesta en la que colabora todo el pueblo, invitando a sus amigos y conocidos para que conozcan esta fiesta agradable, donde todos se sienten protagonistas de la misma acudiendo a la "torrada", de tan deliciosos embutidos.

Jaume

# Vida Local

Balance demográfico del mes de Agosto.

El balance que ha experimentado la demografía en esta localidad durante el mes de Agosto es el siguiente:

Natalidad.-

27-8-77 Miguel Jaume Jaume

Mortalidad.-

14-8-77 Antonio Karmañy Bauzá "l'amo'n Toni Karmañy" a los 78 años.

Matrimonios.-

Durante lo que abarca el mes de Agosto no se ha administrado el sacramento del matrimonio en esta villa.

Colecta del padre Juan Compañy.-

El padre Juan Compañy es un misionero sanjuanense que ha pasado varios años en Honduras y donde ha enseñado la religión y ha tratado de educarlos.

Como sabemos ha vuelto a nuestro pueblo para pasar unos cuantos días y luego volver a su misión. Con el motivo de su regreso, el ha querido que los sanjuanenses colaborasen en sus actividades, pensando hacer una colecta efectuada el pasado día 21. Esta colecta estaba destinada a abrir un dispensario para atender a los pacientes que acuden a su misión. La colecta recogió una elevada suma de dinero - 51.965 pts.

Obras de la Escuela.-

El pasado sábado día 10 se terminaron las obras de la Escuela - que por cierto quedaron muy bien. Las obras abarcaron del día 19 de Julio al 10 de septiembre. Durante este espacio de tiempo han quedado pintadas las clases, los pasillos, las entradas a excepción del comedor (otro año será). De esta forma la Escuela ha quedado en perfecto estado de conservación.

Se nos olvida decir que el pasado día 31 de Agosto llegó un cargamento de material como: Mesas, sillas, etc. Con este material se podrá educar más a gusto.

El día 14 se empezará un nuevo curso que estará renovado por un profesor de Alaró y una profesora de Valencia.

El principal proyecto para este curso es que en nuestro pueblo se está preparando una asociación de padres. El director de nuestra Escuela Don Juan Más tiene mucha confianza e interés en dicha asociación ya que así los padres podrán ver más de cerca los problemas de la Escuela y colaborar con ellos, ya que cualquier padre quiere que sus hijos estudien en un lugar más o menos digno.



Como cada año este curso de 200 días estará dividido en trimestres. Esperamos que este curso tenga un buen desarrollo.

Cuadro de profesores de la Escuela Mixta de E.G.B. de San Juan.

Año 1.976/77

Director: D. Juan Más Matas

Profesora: D<sup>a</sup> Catalina Barceló Gayá

" D<sup>a</sup> Juana Albertí Bennasar

Profesor: D. Avelino Fernández Huerga

" D. José M<sup>a</sup> Munar Vich

Año 1.977/78

Director: D. Juan Más Matas

Profesora: D<sup>a</sup> Catalina Barceló Gayá

" D<sup>a</sup> Cristina Ferrer

Profesor: D. José M<sup>a</sup> Munar Vich

Nota: Del otro profesor que tiene que venir a San Juan aún no tenemos noticias y no podemos dar su nombre. (en la próxima edición lo publicaremos).

J. B.

## estampes sanjuaneres

UN PERSONATGE DE RELLEU.

per miquel fuster



assaren ses festes...

ses festes patronals, ses festes de s'estiu, que anam contant per anys, segons la llargaria de nostra vida... abans d'elles, ¡quantas d'il.lusions i d'esperances! en elles, ¡quines hores més dolces i ensisadòres! després d'elles, ¡qué de recorts i anyorances!... els somnis dels infants, les presses del jovent, la calma dels vellets... la revetla, les cucanyes, les carreres -de tota classe-, la novellada - ¡per qué no, si d'il.lusió també es viu? - el futbol, - focs d'artifici, balls variats, conferències, concursos... dúen i fan el regosig de tots, posant unes inyeccions d'optimisme i nova vida a la sabra que, amb massa freqüència, resulta deficient o entorpidida....

Diuen que tot va a guts, i, per això, tot se despatxa: per mí, sa nota més simpática, sa pinsellada de més colorit, es número - com solem dir - que més m'entusiasme es... ¡qué voleu que - hi fassi! es ...

¡ EL BOIO !

llevau es paperí, ses torroneres i EL BOIO... i ¡ja en poreu fer de coses!... pero, per mí... ¡no hi ha festa!.

aquest BOIO que, dues setmanes antes, ja viu dins la fantasia de nos-  
tros infentons - en formes i carecterístiques diferents, segons els  
seus anyets - ;  
aquell partir de Petra o Montuiri - segons se va acostant la diada -  
del Patró -;

aquella sortida de Sa Casa de la Vila, amb s'acompanyament des cabe-  
zudos - avui caparrots -;

EL BOIO, ROSTOI O DIMONI constitueix el personatge número ú, la atrac-  
ció més destacada, la bulla més completa, dins tot l'any, a dins el  
poble... els infants l'enrevolten,

l'encalsen,

en fugen...

uns el criden, altre, l'empenyen, aquells el volen tocar, uns altres  
s'hi aferren... i fins n'hi ha que acluquen els ulls per no veurerló,  
mentres els més porucs esclaten en plors i es més valents li fan al-  
sar sa carota i heu prenen en riaies...

allò es un barullo, una bullanga, un tuautem dómne...una vertadera  
i completa festa...

i lo bò des cas es que dona tanta de feina a n'es grans com a n'es -  
petits: i, sino, que heu diguin es pares i mares, es padrins, i in-  
clús qualche tío - avui ja no deim conco - que, perque es xorc imen-  
té, a lo millor en mena mitja dotsena... (bó, ja sabeu que ses faves,  
si no hi afigen...)

hem de fer constar que no hem trobat cap diccionari on es trobi sa -  
paraula Boio, però no hi ha cap dubta que el BOIO es una realitat ben  
tangible, que existeix amb tot es seu salero, i, per més senyes, aquí  
a San Juan

Res més, bons sanjuaners:

solament, desitjarvós que les hagueu passades lo mi-  
llor possible, amb salut i alegría, o també - com solien dir el nos-  
tros antepassats - amb més alegría i manco pecat

i que en pogueu disgrutar moltes d'altres,

d'una manera especial amb sos vostros - amb sos nos-  
tros - menuts, que - n'estic ben segur - constitueixen sa sal, sa mos-  
tassa i demés espícies de ses nostres families, es per qué des nos-  
tros treballs, sa futura recompensa a nostros esforços i preocupa-  
cions...

#### ACLARACION.-

En el nº correspondiente a Juny - Juliol 1977, artículo Las Fies-  
tas, 2ª página, donde dice "CORPORACION MUSICAL" queremos decir:  
"CORPORACION MUNICIPAL".



# CERTAMEN POETIC

FALLO DEL CONCURSO DE POESIA, FESTA D'ES PA I PEIX 1.973

En la villa de San Juan, siendo las veintidos horas del día 26 del presente; reunido el Jurado calificador del II Concurso de Poesía, Festa d'es Pa i Peix, integrado por los Sres. D. Miguel Gayá - Sitjar, escritor; D. Juan Juliá, periodista; D. Miguel Pons, escritor; y Rdo. D. José Estelrich, actuando de Secretario D. Francisco Mas, después de un detenido estudio de las obras presentadas a este Concurso, emiten el siguiente fallo:

- 1er. Premio.- Título: A la Mare de Deu de Consolació; lema Sant Joan terra fruitera.
- 2º. Premio.- Título: Gotes de suor; lema: Paraules 1973 a la - Verge de Consolació.
- 3er. Premio.- Repartido entre los títulos: A la Nostre Mare de Consolació; lema So'n Juny y Cançons i Gloses; lemas Venturós el pastoret que trobá perla tan fina.. i Roseta de Jericó i Reina de Consolació.

Una vez abiertas las plicas, han sido sus autores:

- 1er. Premio D. Rafael Ginard Bauzá
- 2º. Premio D<sup>a</sup> Josefa Gorrias Durán
- 3er. Premio Repartido entre D. Juan Jaume Nigorra y D. Miquel - Fuster.

Y para que conste, firman la presente los Sres. mencionados más arriba, de todo lo cual dan fé. En San Juan a 26 de Marzo de 1.976.

## PRIMER PREMI

A LA MARE DE DEU DE CONSOLACIO      LEMA: Sant Joan, terra fruitera

Abrigada amb blau de cel  
i de claror enlluernada,  
sombreis sobre el terme humil  
que us cap tot dins la mirada.  
Vós sombreis i el camp somriu,  
eco de vostra rialla.  
Dreta damunt el pujol,  
Senyora i Madona amable,  
obriu tots els dematins  
les claraboies de l'alba,  
feis caure el fum de la nit  
i el sol tot d'una que guaita  
ja us vesteix de cap a peus  
amb una llarga besada.

Ulls oberts sobre el poblet,  
duis el ritme de l'anyada:  
filau les pluges d'hivern  
i, d'estiu, comptau les garbes  
que, en daurada processó,  
vénen cap a Vós. I els arbres,  
onejant com a penons,  
salmejant les acompanyen,

Sou l'ànima bategant  
del poblet i del paisatge.  
Els turons arrodonits,  
les planures ondulades,  
les caputxes dels xiprers,  
els tiranys just cintes blanques  
i els cabells despentinats  
de bardisses i tenasses  
tot resplendeix amb la llum  
que brolla de vostra cara.  
Orenetes i coloms  
fan per Vós mil acrobàcies  
i, embogits, els rossinyols  
treuen noves refilades.

Immergir-vos, com vos plau,  
dins l'èxtasi blanc de l'aire,  
quan el puig, rajant de sol,  
gremma dins la solellada  
i sona desafinat  
l'orfeó de les cigales.  
Però amau també el trepig  
de les truioses diades  
quan ens obriu, amatent,  
les portes de pinte en ample:  
la festa del pa i del peix,  
les bodes a vostres plantes  
i el glopeig i el remoreig  
del poalejar de l'aigua.

En diàleg incessant  
de Parenostres i Salves,  
a tot temps parlam amb Vós  
i adoram la vostra imatge.  
El nostre més alt honor,  
esser la vostra fillada.  
Per això, obriu-nos el cel,  
ja que en sou la Portalana,  
i éi Jesús nostre Germà  
i Vós sou la nostra Mare.

## SEGON PREMI

Gotes de suor

LEMA: PARAULES 1973 A LA VERGE DE  
CONSOLACIO

Sota l'augusta mirada  
dels vostros ulls vidriosos  
i expressius, que dulcifiquen  
les ires de l'humanitat mesquina,  
vos oferim sense orgull  
només la suor d'uns homos,  
que entre alegries i penes  
han ben après, travallant,  
el sentiment d'un "te vull".  
Homos de la plana agrària:  
rudes, forts, de pell cremada,  
aigua i sol la seva vida,  
aigua i sol la seva pèrdua;  
el pa us oferim dels quals.  
Homos de cançons als llavis  
escoltades per ningú,  
la mar, del cel companyera,  
els avisa dels seus canvis;  
el peix és el vostre avui.  
Pa i peix, vides pagades  
amb les gotes de suor,  
us volen demostrar amor.

## TERCER PREMI

A LA NOSTRE MARE DE CONSOLACIO

LEMA: SON JUNY

Sant Joan, es vesteix de festa major,  
tothom bull de goig i alegria,  
del "Pa i Peix", és la romeria;  
que es fa, a dalt de Consolació.

Venturosa villa santjuanera,  
que guarda d'alt d'un pujol,  
l'amor, la pau i consol  
d'una Mare bona i vertedera.

Benhaja si, la villa que riu,  
i s'acull baix del mantell de la Mare,  
així es troba segura i amparada,  
en tot temps, en l'hivern i l'estiu.

Contenta està la nostra gent,  
de mostrar a tots el Santuari,  
a on deixau veure a diari,  
el vostre Amor, resplendent.

En aquest Amor, com la roada,  
que banya l'herba i la flor,  
així sou Reina del nostre cor;  
en la nit, dia i matinada.

Dolça aroma de romaní,  
que perfuma el seu voltant,  
i vos Mare ens estimau tant,  
que ens vetlau després de morí.

Pujen les mares els vells escalons,  
i amb fé, no es cansan de pujar-los;  
salud, venen totes a demenar-vos,  
pels seus infans petitons.

Jo vos salud, Verge de Consolació,  
és del satjuaner l'escomessa,  
quan destria la garridessa,  
del vostre tronc, dins l'horitzó.

Tans sols, per la Bastida és sortid,  
el radiant sol, dia a dia,  
el vostre castell ja il·lumina,  
fins a la negre foscó de la nit.

Cap a vos, la nostre oració,  
fitsa sempre la mirada,  
benvolguda i estimada  
nostre Mare de Consolació.

CANÇONS A LA MARE DE DEU  
DE CONSOLACIÓ

LEMA: VENTURÓS EL PASTORET  
QUE TROBÀ PERLA TAN FINA...

Ja ha vengut la primavera  
vestida de mil colors:  
la mar, el cel i la terra  
pregonen els seus amors.  
Tot es goig, tot galanía:  
En la rient primavera,  
pujará a María.

Camps i jardins, esplendents,  
presenten les flors més belles,  
amb aromes de poncelles,  
violetes, pensaments  
i perfums de ruralía:  
Amb l'aroma de les flors,  
encensaré a María.

Per les branques, els aucells  
d'alegría van saltant  
i, amb dolça veu, refilant  
deliciosa melodía:  
Junt amb els aucells del camp,  
cantaré a María.

Del firmament, les estrelles  
pipelletjen en la nit,  
ensenyant, dins l'infinit,  
de Deu les grans marevelles.  
Si enfilalles jo pogués,  
una corona en faria;  
Que bé mereix tal corona  
la Reina i Verge Maria

Amb mantell format de cel,  
l'airós cosset orlaria;  
a sos peus, la blanca lluna  
com a joiell, posaria;  
baix de sa planta, la serp,  
vensuda sa furia impia:  
Amb el cel, la lluna i serp,  
adoraré a Maria.

A vos acudim, Senyora,  
amb l'esperansa més gran:  
Siau la Consoladora  
del poble de San Juan.

GLOSES A LA MARE DE DEU  
DE CONSOLACIÓ

LEMA: ROSETA DE JERICÓ I  
REINA DE CONSOLACIÓ

I

Si jo era jardiner,  
o també gentil pastor,  
vos faria una garlanda  
Verge de Consolació

En un ramell, juntaria  
la rosa i el lliri blanc,  
la modesta violeta  
i el clavell color de sanc.

La més discreta poncella,  
el pensament el més fi,  
semprevives, margalides  
i un brotet de gessamí

II

En el bosc, l'esparaguera  
que simbolisa el dolor;  
florides mata i estepa,  
del romaní, la fragancia,  
i el cireret de pastor

III

Pero jo no som, Senyora,  
ni pastor ni jardiner:  
en lloc de flors, vos duc gloses,  
sencilles cançons que he fet.

Rebeules amb complacència,  
que les pos a vostros peus,  
juntament amb la pregaria  
de que me doneu el cel.

# DEPORTES

Llegó septiembre y, con él la puesta en marcha del Campeonato - Nacional y Regional de Liga de Fútbol.

El inicio de una nueva Temporada trae consigo, siempre, un importante cúmulo de esperanzas y una carga considerable de ilusiones renovadas; esperanzas e ilusiones que, luego, en el transcurso de la misma, van desvaneciéndose poco a poco, hasta diluirse completamente, en la mayoría de los casos o convirtiéndose, en alguno de ellos, en apatía, desengaño y desinterés, salvándose, únicamente, de este sentir general una desproporcionada, aunque privilegiada, minoría, la cual mantiene, hasta el final, su espíritu de victoria.

Es indudable que esta norma rige para todos los grupos o personas participantes en cualquier tipo de Competición Deportiva, influyendo, notablemente, esta psicosis individual o colectiva, en el rendimiento global del grupo o del individuo, durante el desarrollo de la misma; siendo, consecuentemente, interesantísimo para el deportista comenzar la temporada contabilizando resultados positivos en sus confrontaciones, ya que, de la misma manera que esto supone un desarrollo de la Campaña favorable y positivo, lo contrario influye negativamente en el desenvolvimiento de la misma, llegando, incluso, en muchas ocasiones, a la desgana y, hasta, el hastío absolutos.

En cuanto a la participación del C. D. en la Competición de Liga de Primera Regional Preferente, no podemos si no ser optimistas, ya que esperamos que aquel buen juego, desarrollado por el equipo - en el Torneo de Primavera de la Campaña anterior, sea reeditado en la presente y confirme nuestra confianza en la plantilla del conjunto. El punto cedido al Manacor en su primer encuentro de Liga en el Campo de Consolación es, sin embargo, bastante sintomático y aleccionador para los integrantes del conjunto sanjuanense, siendo, no obstante, por otra parte, prematuro y arriesgado hacer pronósticos sobre lo que pueda dar de sí, el equipo, durante la Temporada - que empieza. Mucho nos guardaremos de hacerlo, pero sí insistiremos en la necesidad de poner, ya, desde un principio, toda la carne en el asador, a fin de no tener que hacer, a última hora, esfuerzos sobrehumanos y, por otra parte, muchas veces inútiles, para salir de una situación embarazosa y delicada, como pueda ser una zona de promoción o descenso.

Apuntemos, pues hacia arriba, que, en la parte baja, se encuentra uno, sin proponérselo y sin necesidad de esfuerzo alguno.



### Ciclismo.-

Uno de los actos celebrados durante las Fiestas Patronales 1977 fué la ya tradicional carrera ciclista para Juveniles y Amateurs, la cual tuvo lugar el día 29 de Agosto, Festividad del Santo Patrón, - consistiendo, su recorrido, en dar 60 vueltas (unos 54 Kmtrs.) al - habitual circuito urbano, formado por las calles: Palma, José Antonio, Pare Ginard Bauçá y Mayor, con meta frente al Ayuntamiento.

Fernando Benejam se erigió en vencedor absoluto de la carrera, consiguiendo, juntamente con Monrroig, coger vuelta a los demás participantes y ejerciendo, en todo momento, un constante y severo control de la misma.

Participó en esta carrera nuestro paisano, el joven Jaime Jaume quién no regateó esfuerzo alguno para estar a la altura de los demás corredores, más veteranos y más hechos que él, cuya actitud le valió, durante todo el transcurso de la carrera y, sobre todo, al final de la misma, el aplauso masivo del público asistente, al cual unimos, también, el nuestro más sincero.

Con anterioridad a esta prueba, se celebró, otra para chicos locales menores de 13 años, en la que participaron: Juan Sorrell, Sebastian Jaume y Miguel Ginard. Esta carrera consistía en dar 2 vueltas al circuito urbano, ya indicado, venciendo, claramente, Juan Sorrell, seguido de Sebastián Jaume, quienes, juntamente con Miguel Ginard, que llegaría algo más retrasado, recibieron, además de los premios establecidos, un cariñosísimo y fuerte aplauso de todo el público.

J. Gayá

## ¿ porque la gente es desgraciada? ?

Los animales son felices siempre que tienen salud y comida suficiente. A los seres humanos no les ocurre lo mismo. Quien sea desgraciado estará dispuesto a admitir que no es un caso excepcional, y quien sea feliz, pregúntese cuántos amigos suyos lo son. Si se practica en el arte de leer las expresiones de la cara, tomando nota de los humores de quienes se encuentran en el transcurso de un día corriente se verán huellas de flaqueza, dolor, odio, envidia, - engaño,...

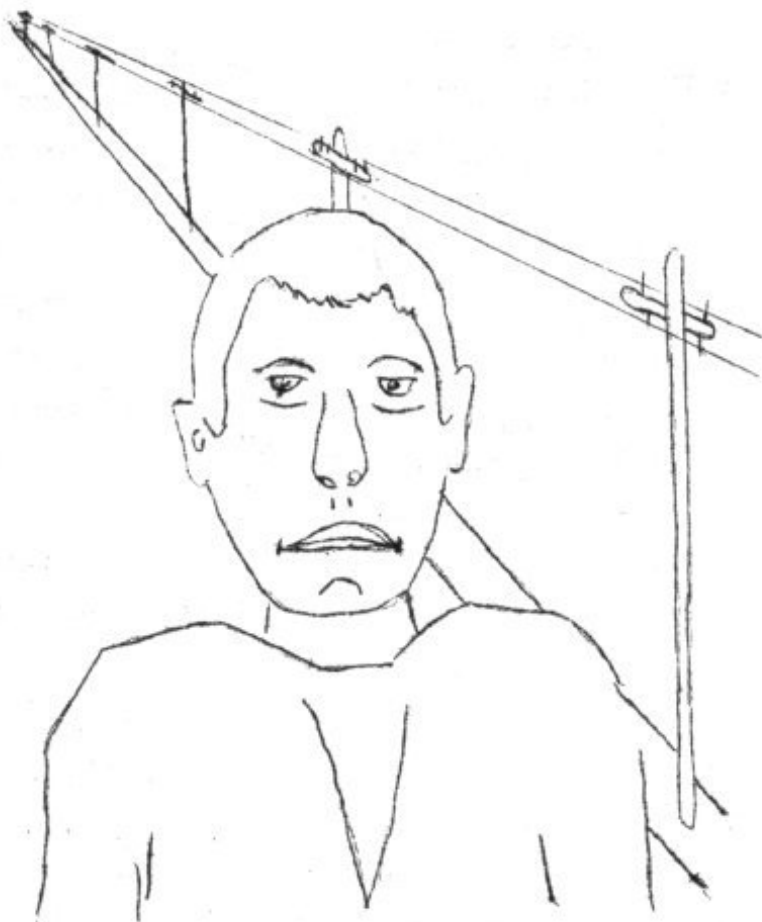
Varía la calidad de la desgracia, pero se presenta en todas par-

tes. En cualquier ciudad moderna, situémonos en una calle concurrida, en una avenida, en un baile de tarde,.....; despojémonos de nuestro propio yo y -dejemos que personas extrañas tomen posesión de nosotros; no taremos que cada uno tiene su preocupación, ansiedad, concentración excesiva, incapacidad de divertirse, indiferencia hacia las personas que le rodean. A un baile (por ejemplo) todos van decididos a pasarlo en grande, pero siempre ocurre lo mismo, al haber terminado, nadie ha sido sinceramente feliz y -los que dicen que se lo han pasado bomba se engañan y ellos

lo saben. Simplemente se han excitado o se han olvidado por unos momentos de sus desgracias.

Los motivos de estas desgracias se hallan en parte en el sistema social y en parte en la psicología individual (que en gran medida es producto del sistema social). U como es lógico existen unas causas -de las desgracias, y un camino para evitarlas o combatirlas. Ciertas corrientes religiosas o políticas han tratado de dar una solución, pero a cambio de servidumbres; y en el fondo convencen a poca gente, -más bien la engañan y la dominan; pero el pueblo quiere que lo engañen, diviertan y adulen. La gente odia la verdad, o no quiere conocerla. Y si alguien quiere ayudar al pueblo tiene que luchar contra el pueblo.

La gente se preocupa demasiado de sí misma y le son indiferentes los demás y las cosas externas. Y el interés por uno mismo no conduce a ninguna actividad progresiva. Puede llevarnos a escribir un diario, a caer en el psicoanálisis o tal vez meterse fraile. Pero el -fraile no será feliz hasta que la rutina del monasterio le haya hecho olvidar su propia alma. La felicidad que atribuye a la religión, la pudo haber obtenido haciéndose barrendero, siempre que se le obligara a serlo durante toda su vida. En cambio el interés externo: la situación del mundo, las personas que nos son agradables, el descubrir la verdad de las cosas normales que ocurren a nuestro alrededor inspira alguna actividad. Aunque no es fácil.





# SAN JUAN Y SU DEMOCRACIA (1)

La democracia se hace, y como metodología política parece ser la mejor solución para resolver la amplia problemática de nuestra Comunidad.

San Juan necesita ser mucho más democrático. Los hombres que integran la realidad socio-política actual están llamados a responsabilizar a la totalidad de la Población para elegir con plena y absoluta libertad a sus futuros mandatarios de los que ya empiezan a circular nombres que por el hecho de ser cabezas visibles de diferentes - partidos políticos, serán presentados en las ya próximas elecciones municipales. Deberían de ser todos los partidos políticos existentes en San Juan, los que presentarán candidaturas, pues para elegir libre y responsablemente necesitamos conocer profundamente la ideología del partido a elegir y la forma concreta de cada candidato en cuanto a su programa, equipo, objetivos, etc. ya que esto mismo podría conducirnos a la dictadura de la democracia de la que pronto se hablará.

Se necesitan hombres que quieran trabajar para mejorar la situación actual hombres con capacidad de entrega y espíritu de sacrificio que sin esperar recompensa alguna nos representen y nos gobiernen en un futuro inmediato que ya va siendo demasiado largo. Hombres respaldados por la mayoría de los votos del electorado que sepan responder con eficacia a las exigencias de un San Juan moderno, dinámico, culto y empresarial.

Verdaderamente el Ayuntamiento debe ser la casa de todos, donde se ofrezca un servicio real a la comunidad, dirigiéndose por los desos de la mayoría, sabiendo dialogar con la oposición que frecuentemente resulta más cómoda y mas facil, pero que es necesaria para acertar en las decisiones que afectarán logicamente al pueblo, de ahí la importancia de saber elegir y de acertar en la decisión.

En unas elecciones democráticas no debe de haber vencedores ni vencidos sino programas aceptados, seguridad en las líneas a seguir la confianza del pueblo en un grupo y la tranquilidad de los electos. Resulta facilmente comprensible la incomodidad que debe de respirarse en el seno del consistorio actual al que ciertamente no le asiste la convicción de ser representativo aunque esté legitimamente constituido, y en donde a opinar por signos externos se ha sabi

do hacer democracia, sustituyendo el enfrentamiento por la negociación y así el pueblo ha podido comprobar el estado de cuentas año tras año, ha podido ver como se han llevado a cabo una serie de mejoras entre las que cabe señalar las Escuelas cuya reforma era absolutamente necesaria, que repercute muy directamente sobre nuestros hijos, las oficinas municipales, la creación de un Aula de cultura y las reformas que se han llevado a cabo en el cementerio municipal.

Pero San Juan necesita mucho más. Hay quien cree que solamente cambiando el nombre de San Juan por Sant Joan todo queda arreglado y existen problemas de fondo que pondrán en peligro su existencia. Me refiero al problema económico que inevitablemente tendrá dentro de unos años si es que no lo tiene ya. Vemos con dolor ciertamente como las jóvenes generaciones van mendigando trabajo en la Capital, ahogando su capacidad creadora de nuevos sistemas que podrían dar riqueza y puestos de trabajo. Vemos con más dolor aún que las pocas empresas existentes son objeto de criticas despiadadas por parte del vecindario influyendo ello en la moral de los empresarios. La realidad próspera de un pueblo se consigue aunando esfuerzos, colaborando unos con otros en beneficio común y apartando soluciones prácticas para el futuro.

Que San Juan no es extremista, quedó bien demostrado en las últimas elecciones sino que ateniendonos a los resultados somos un pueblo que amamos el equilibrio, la moderación, la libertad y que estamos social y culturalmente a la altura de cualquier pueblo de nuestras dimensiones por esto podemos afirmar que tenemos futuro.

Todos estamos llamados a participar en este interesante juego democrático que se avecina, no podemos quedarnos cruzados de brazos en casa con lamentaciones del pasado, pues si no dejamos sentir nuestra voz, grupos minoritarios podrian nuevamente imponer su criterio y sus gormas y podría ser ello nefasto para seguir caminando hacia un mayor progreso y bienestar para nuestra Localidad.

Si la democracia se hace, hagamos democracia y que el Pueblo libremente elija a sus auténticos representantes.

demos.

# GIMKANA - 1977

Diuen que la improvisació no sempre ofereix un resultat efectiu; nosaltres haurem de restringir el valor a aquesta negació si ens referim al balanç que va donar de sí el joc sportiu-cultural denominat GIMKANA, ja que, fora d'un esquema general, va ésser un improvisar constant, o com diuen: "una improvisació de cap a peus". L'accidentalitat d'aquest joc pel fet d'ésser decidit a darrera hora fou el motiu pel qual no el poguerem inscriure al programa oficial de Festes.

La història explicativa d'aquesta mena de revolució armada amb el joc és la següent: un grup de joves, recollint la iniciativa i suggerències de pobles veinats, intentà organitzar un exemple d'aquest tipus de Gimkana, fent, lògicament, una adaptació a la nostra realitat local. A efectes de recabar una quantitat econòmica ineludible vàrem sol·licitar el patrocini al Tele-club. Superats aquests i altres elements d'infraestructura, toparíem amb el problema més ardu, el més responsable, el que exigiria més dosi d'imaginació, per tal de trobar una flexibilitat i una motivació pel joc i donar-li una emoció i un encant: quina finalitat donar al joc i com aconseguir-la per mig de la resposta a unes preguntes i l'aportació d'uns objectes, eix bàsic del joc?. A priori, el seu fi era un poc ambigu i volia tenir tant de component cultural (resserca de dates històriques, populars i incidència damunt aspectes tradicionals, costums..) i com no, genialitat i creativitat, i cert us de la intel·ligència, com de component sportiu (una mínima destresa en els conductors dels vehicles), a fi de realitzar les proves senyalades en un temps determinat, però sense arribar al nerviosisme d'un campionat automobilístic, segons va pareixer als ulls estupefactes dels nombrosos espectadors. Per apagar un poc la passió del volant no puntuàrem mai la rapidesa obtinguda en cada prova.

Després d'una sèria de vetlades de feina a contrarelotge tinguérem l'esquema dispost, però tota una quantitat imprevisible de petites questions i problemes de reglament tingué que ésser imaginada i formulada en el mateix camp de batalla.

Aquests desitjos, idees, incidents, i unes preguntes, fou el cos del Gimkana realitzat el passat dia 28 d'agost, amb motiu de les Festes Patronals de 1977.

A fi de que aquesta aportació recreativa-cultural no quedi com una anècdota més, hem pensat que seria interessant fer una enumera-

ció de les preguntes i respostes de les tres proves realitzades; així fixarem en lletres bastants de coneixaments i creació que es troba escampada en la veu del poble.

### 1ª PROVA

#### Part teòrica

1ª ¿Què és el "culis"?.- Campaneta que s'emplea per avisar l'inici - d'un acte religiós.

2ª Relació dels partits polítics i vots que obtingueren en el 2º districte el 15-6-77 a Sant Joan

<u>Partits</u>	<u>Vots</u>
P C E	6
PSOE	33
A P	11
R S E	3
Front de treballadors	1
Círculo José Antonio	1
F. D. de izquierdas	2
Unidad Socialista	8
Unió Autonomista	24
U C D	448
U D I B (Equipo de la DC)	29

3ª Quants de bancs hi ha a l'església de Sant Joan a la nau central i a les dues laterals? .- 79 bancs

4ª Noms que ha tingut el poble de Sant Joan a través de la història. Es molt difícil concretitzar els noms que ha tingut Sant Joan al llarg del temps, per lo tant, feim una exposició d'una serie de dades damunt sa regió geogràfica de Sant Joan:

"Restos prehistòrics es troban a ses Coves de Sa Bastida, Cova - Fosca de Mayà, Sa Fleta de Solanda, Castellots, etz.

Les fonts històriques del nostre poble es remontan un mil·lenari a. J.C, temps en que les terres de Sant Joan perteneixien a Sinium, poble dels romans.

Ja durant l'ocupació mora, Mallorca va estar dividida en vuit districtes. Un d'ells era el de Sineu, on perteixia el Rafal Alahmar (Rafal Roig), aquí s'hi afincaria l'actual poble. Un altre rafal existent era el de Vilella, situat a un coster del puig de Consolació.

La conquesta de Mallorca va tenir lloc pel Rei En Jaume I, l'any 1.229. A l'any 1.232 s'efectuà la repartició de totes les terres de Mallorca. El Rafal Alahmar va tocar a Pere de Palou. El mateix temps es repartiren les alqueries de Solanda, Benicalfor, Sanç de Pala, Ortella, Es Calderers, etz.

Es va crear la parròquia de Sant Joan de Sineu que a l'any 1298



es declararia independent.

A l'any 1.300 el Rei Jaume II otorgà el nom de vila Sant Joan.

L'origen del nom Sant Joan es confús. Segons uns prové del seu patró. I segons la tradició provendria del nom de doña Joana de Sa Bastida que va donar els terrenys per urbanitzar la nova vila".

### Part Pràctica

1ª Dur un raor d'afeitar i l'esmoladora.

2ª Dur mig quilo de figues seques.

3ª Confeccionar un mural amb deu productes típics de l'agricultura santjoanera. Es consideren com a tals: blat, ordi, civada, faves, - ciurons, garroves, ametles, domàtiques, prebes, albergínies, alls, sebes, etc.

Aquests productes van esser ordenats damunt uns murals molt ben ideats.

4ª. Dur una esquella.-

Nota aclaratòria.- Una esquella és una campaneta confeccionada d'una manera tosca amb coure o ferro, que es penja en el moltò, bou o altre animal, que condueix la ramada. N'hi ha de diferents mides, segons l'animal que el porta. La corretja que enrevolta el coll del animal solia esser, abans, de fusta de lledoner.

Nota.- Una vegada acabada la prova els concursants es varen haver de reunir en el "garrover de sa Marquesa".

Es diu així perquè segons la llegenda sa Marquesa de Sa Bastida quan venia al poble o quan anava a Sa Bastida a peu, s'hi aturava a reposar davall aquest garrover.

## 2ª PROVA

### Part teòrica

1ª.- Any en el qual es va fundar el Tele-Club de Sant Joan.

De fet el Tele-Club de Sant Joan neix el 6-11-67 i va començar a funcionar oficialment amb l'entrega del televisor, que va tenir lloc el 16-6-68.

2ª.- Nom complet dels cinc premis nobels espanyols.

José de Echegaray y Eizaguirre (Literatura) 1904 amb F. Mistral (França)

Jacinto Benavente y Martínez (Literatura) 1922

Santiago Ramón y Cajal (Medicina) 1906 amb C. Golgi (Itàlia)

Juan Ramón Jiménez (Literatura) 1956

Severo Ochoa de Albornoz (Medicina) 1959 amb A Kornberg (EEUU)



3ª.- Relació de vuit carrers de Sant Joan amb doble nominació: popular i oficial.- Per contestar a aquesta pregunta es podria triar entre es següents:

<u>Popular</u>	<u>Oficial</u>
Carrer de ses Trinxes	C/ Campo
" de sa Peixatèria	C/ Consistorio
" Tort	C/ Julio Ruiz de Alda
" des Matadero	C/ Pare Ginard Bauçà
" de sa Sínia	C/ Petra
" de s'Estafeta	C/ Progreso
" de sa fàbrica de ses (gomas	C/ 2 de Mayo
" des Mig	C/ Mayor
" des Barracar	C/ Ermitaño
Carreró de ses Monges	C/ Conquistador
" de Can Jordi	C) Buenos Aires

4ª.- Nom i llinatge dels cinc darrers batles de Sant Joan per ordre cronològic de comandament.

Juan Barceló Matas  
 Francisco Company Bauzá  
 Loranzo Juan Font  
 Bartolomé Pastor Perelló  
 Juan Bauzá Bonet  
 Monserrat Truyols Camps

#### Part pràctica

1ª.- Dur una pedra de carretó de batre sencer.-

Nota aclaratòria.- Un carretó de batre es una pedra de forma - tronc-piramidal i amb escaires que s'empleava per batre damunt s'era.

2ª.- Presentar una bandera de Sant Joan.-

No es coneix amb exactitud quina és la forma i colors de la bandera de Sant Joan. La que es creu més verídica, segons veus informades, correspon a la següent descripció: "Un rectangle horitzontal dividit amb dos quadrats iguals, el de vora l'asta de color blanc i - l'altre vermell."

3ª.- Dur un llibre imprès abans de 1.900 i un manuscrit imprès.

4ª.- Presentar un aglà dols.

Nota.- Una vegada acabada la prova els concursants es varen haver de reunir en el Camí des quatre Vents.

Es diu així perquè es un punt des Camí de Sa Bastida que forma un entreforc de quatre direccions o "vents".

### 3ª PROVA

#### Part teòrica

1ª.- Descriure detalladament la insígnia del grup els "Exploradors"

(grup juvenil que es formà a Sant Joan allà pels anys 20).

Es conserven varies insígnies diferents en diferents detalls. No saltres en coneixem dues, que reproduïm a continuació:



(1)



(2)

2a.- Nom complet dels mestres de l'Escola de Sant Joan del Curs 1976-77.

Juan Matas Mas (Director)  
Catalina Barceló Gayá  
Juan M<sup>a</sup> Alberti Bennassar  
Avelino Fernández Huerga  
José Munar Vich

3a.- Nom popular de tretze barris de Sant Joan.-

Per contestar a aquesta pregunta es podia triar entre es següents

Es Barracar Alt	Sa Plaça	Es Mirador
Es Barracar Baix	Es Pes d'es Porcs	Es Colomer
"S'Ensanche"	S'Escaleta	Sa Creu
Sa Clavaguera	Sa Farinera Vella	Es Camp d'en Fiol
Sa Sinia	Sa Farinera Nova	Can Prudenci
Es Camp	Sa Cova	Es Pou Llarg
Es Molins	Ses Roques	Sa Siquia d'en Pirris

4a.- Autor dels himnes de Sant Joan i de la Verge de Consolació.

El mestre Josep Rosselló i Ordines.

#### Part pràctica

1a.- Presentar un mac de torrent de la mida d'un puny, una passetja - ("bassetja") i una pera fusa.

2a.- Entregar una reproducció exacta i completa del D.N.I. d'el ecònom de Sant Joan: Gabriel Ferriol Antich, i d'el delegat de festes: Antoni Bauzá Matas.

3a.- Entregar un ram format per: llorer, romani, fonoll, càrritx, aritja, cards, jones, bova, argelaga, i una flor vermella.

4a.- Entregar matèries primes usades antigament a Mallorca per confeccionar coberts de fusta.

Les mes conegudes son: pi, taronger bord, llimonera i magraner.

Nota.- Una vegada acabada la prova els concursants es varen haver de reunir a la Plaça Gral. Franco. I es demanava que cada par

ticipant es vestis d'etiqueta.

I per acabar direm que en aquesta gimkama se jugaren tres premis: una porcella, un gall i un conill, disputats entre 19 equips que hi prenien part. Aquests varen correspondre respectivament als equips - nº 1, nº 19 i nº 8; pels restants una botella de xampany de "consol".

Els 19 grups sumaren un número d'unes 90 persones, xifre de participació inimaginable pels organitzadors dies abans. Aquest resultat obtingut i l'expectació despertada ens animen a repetir l'experiència, sempre que el desig partesqui d'una decisió majoritària.

(1). Fondo rojo o verde.

(2). Color dorado.

## ESCULTISMO

SETENTA AÑOS DE ESCULTISMO MUNDIAL; SU REPERCUSION EN MALLORCA.

El 25 de julio de 1907 veinticuatro muchachos ingleses de diferentes clases sociales llegaron a la isla de Brownson, en el puesto de Poole, para celebrar el primer campamento Scout juvenil que registra la historia. Poco después la pequeña simiente daba su fruto y el sistema pedagogico de su fundador, Lord Robert Stephenson Smith Baden-Powell of Gilwell, B.P. para sus amigos, se extendía por todo el mundo sin distinción de razas, credos, o políticas.

Baden Powell nació en Londres el 22 de febrero de 1857 en el seno de una familia de clase media. Fue su padrino el célebre ingeniero Robert Stephenson Smith. Cuando sólo contaba tres años murió su padre y eso llevó a su madre a la necesidad de aguzar el ingenio para sacar adelante a sus doce hijos.

La viuda hubo de convertir el jardín de su casa en huerta, dando a cada hijo una parcela para su cultivo. Pero no contemos la vida de B.P., digamos únicamente que en el colegio se distinguió siempre por su camaradería, habilidad en los trabajos manuales y para disfrazarse y un sentido innato del dibujo y la música.

En cuanto le fue posible se dedicó a la carrera militar. En 1877 hacía marchar en la India, con paso marcial y el son de su ocarina, a los hijos de sus camaradas de armas. Veinte años más tarde organizó en el seno de su regimiento un grupo de scouts (exploradores) - dándoles por insignia la flor de lis.

Los antecedentes del escultismo como movimiento juvenil hay que

buscarlos en 1899; en ese año, siendo responsable de la defensa de la ciudad de Mafeking, se le ocurrió movilizar a los muchachos de más - de 9 años para así conseguir que todos los hombres disponibles acudieran a las fortificaciones, pues sus "hombres-niños" realizaban los - trabajos auxiliares. La ciudad se salvó ello le valió ser nombrado héroe nacional de Gran Bretaña y un ascenso.

Tres años después de su resonante éxito, en 1901, descubrió que, por su cuenta, los niños ingleses jugaban a "scouts" basándose en el libro que para uso del ejército había publicado: "Ayudando a los exploradores". Ello le llevó a planear la organización del "gran juego" mundial que, como vimos, se inició en 1907 y a la adaptación de su libro a la mentalidad juvenil.

En enero de 1908 empezaron a publicarse los fascículos de su libro "Muchachos Exploradores", que obtuvieron un resonante éxito entre la juventud.

Baden Powell no sospechaba en aquellos momentos la difusión y la resonancia que tendría su idea, y es que en aquellos tiempos, en que la juventud carecía de toda organización que le ayudara fuera de la - escuela, en que se estaba ya gestando la primera Guerra Europea, un - grupo de personas dedicadas a instruir, divertir y fortalecer a los - jóvenes dándoles, al propio tiempo, responsabilidades sobre los más - pequeños y ante los más mayores, tenían, forzosamente, que ser aplaudidos por todos los jóvenes del mundo.

Y Mallorca no sería una excepción; en esta isla, alejada de influencias exteriores, pero ya con un incipiente turismo, el sistema - Scout florecería una y otra vez como lo hacen cada año sus poéticos - almendros.

En 1907, el mismo año del primer campamento scout conocido, se funda en Palma el Patronato Obrero, en sus inicios no contaba más que con los llamados "batallones infantiles", grupos de muchachos que con fusiles de madera, largos bastones o pértigas, mochila a la espalda y - alpargatas realizaban excursiones, prácticas militares en orden cerrado y abierto y, en sumo llevaban una vida disciplinada, ordenada, metódica, deportiva, religiosa y alejada de los vicios. No eran, estrictamente hablando, pertenecientes al movimiento fundado por Baden Powell, pero se trataba de su versión mallorquina, desarrollada por caminos paralelos.

En 1513 el obispo de esta Diócesis, el infatigable Campins, por - mediación de don Francisco Sureda Blanes creó los "Exploradores Mallorquines" en Palma, pronto se extendería la obra por Sóller, Manacor Sant Llorenç, Portol, Binisalem, Inca, Sencelles y Sant Joan.



Al año siguiente fueron reconocidos los "Exploradores de España" como organismo oficial del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes e importantes personas de la corte intentaron la fusión de los mallorquines, pero como esto suponía el perder la confesionalidad su fundador luchó con todas sus fuerzas logrando capear el temporal. En 1919, ya fallecido Campins, dado que los "de España" habían demostrado ser buenos católicos, se logró la fusión.

En 1920 dos destacados miembros de ésta simpática institución, muchachos ellos, asistieron al primer Jamborue internacional Scout. Tres años después, desaparecido el señor Sureda Blanes, fallecido su sucesor, José Aleñar, y en Africa el continuador de ambos, don Juan Vich, desaparecía la institución no sin que antes le dedicasen sentidas poesías Costa y Llobera, Joan Alcover, Maria A. Salva, Guillem Colom y otros ilustres vates.

Paralelamente en el Patronato Obrero surge otra institución similar, con parecido uniforme, con la misma ley, con idénticas graduaciones, sólo en la clase social de sus afiliados y en algunos pequeños detalles superficiales se distinguían. Fueron los llamados "Trescadors", siempre independientes y radicados únicamente en Palma. Debieron su existencia a aquellos primitivos "batallones infantiles" y trabajaron por la formación cívica de sus asociados desde 1915 hasta 1937, año en que se les requisó todo el material, entre otras cosas dos grandes tiendas de 15 mts. de diámetro y 60 plazas de capacidad, amén de un botiquín valorado en mil pesetas (de las de entonces, claro).

En 1932 aparece otra institución basada en el método de B.P., eran los llamados "Al.lots de Muntanya", en el seno de la apolítica "Associació per la Cultura de Mallorca", jundados por el odontólogo Josep Fortesa Rei tenían una estructura calcada de la catalana agrupación "Minyons de Muntanya". Estos desaparecieron también en 1937 - por haber suprimido el Gobierno de Burgos toda asociación juvenil no patrocinada por el Estado.

Sin que se pueda afirmar con certeza parece que antes de la guerra hubo otros grupos "scouts" independientes de los ya reseñados en; Bunyola (fundados por Mn. Nicolás Sagesse), Santa Maria y Felanitx, - todos de ámbito local y de corta duración.

Finalmente cabe hablar de la restauración efectuada por Eladio Homs Zimmer, ayudado por su esposa, Maria Ferret, un grupo de los "Al.lots de Muntanya", el filologo Francesc de B. Moll, el literato Josep M<sup>e</sup> Palou i Camps, el P. Josep Capó Juan y otros benefactores - de la obra realizada en 1957 y que con renovados ánimos prosigue su



marcha siempre adelante pese a la escisión producida hace algún -  
tiempo y que, no obstante, asegura la supervivencia de la obra, -  
pues en caso de desaparecer uno de ambos grupos o concepciones del  
método Scout, siempre quedaría la otra para sostener la antorcha.

Josep Segura i Salado

Próximo Capítulo: "Exploradores de Sant Joan". Se ruega a aque-  
llas personas que pertenecieron a dicho grupo se pongan en contac-  
to con Carlos Costa Salom para la definitiva redacción del capítu-  
lo.

Si lo desean se hará constar el nombre de las personas que nos  
ayuden.

Gracias

## meteorologia

Pluviometría del mes de Agosto de 1977; los datos fueron recogidos en la estación San Juan II situada en el Bar de Ca'n Company.

<u>Día</u>	<u>Cantidad</u>	m	t	n	
3	2'3			T	m = mañana
4	14'5	T	T		t = tarde
12	0'5				n = noche
20	ip				T = Tormenta
21	14'8		T		ip = inapreciable
22	24'6			T	
26	0'3				
27	9'0				
28	27'8				
93'8 litros					

La pluviometría del mes de Agosto ha sido la digna de un mes -  
del invierno. Las precipitaciones se dieron en su mayor parte tor-  
mentosa que se representa por T.

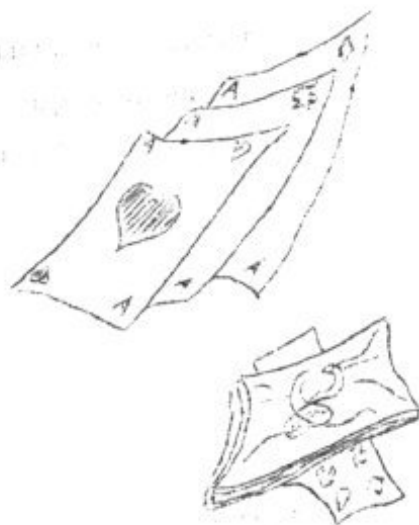
Según el instituto meteorológico americano el mes de septiembre  
será un mes repleto de diadas veraniegas. Ahora sólo nos falta espe-  
rar hasta el 30 de Septiembre para efectuar una nueva recogida de -  
datos.

Juan Company Gayá.

# CURIOSIDADES

## EN TORNO AL MISTERIOSO ORIGEN DE LOS NAIPES.

Aunque es materia intrincada, muchos han sido los eruditos, empuñados en desentrañar el misterio del origen de los naipes. Unos afirman que el juego de cartas fue inventado en China, hacia el siglo XII. Otros sostienen que los naipes nos llegaron desde la India. Un considerable número de historiadores, con An-



gelo Cavelluzzo a la cabeza, quien en el siglo XV nos dio la primera noticia escrita sobre la presencia de los naipes en un país europeo, defiende su origen árabe: los árabes los habrían introducido en España y de aquí habrían pasado a Europa, iter que parece confirmarse a través de la etimología de la palabra castellana naípe que, según la mayoría de lingüistas, viene precisamente del árabe naib. Existen también quienes afirman el origen de las cartas a Europa: a Italia o Alemania, o también a España. Sostiene esta última teoría, con su discutible autoridad, don Luis Monreal y Tejada: "Hay motivos para suponer que una buena parte de la iconografía naípera procede de España y más concretamente de Cataluña, en especial los cuatro palos de oros, copas, espadas y bastos, con sus correspondientes figuras".

Conocidas, aunque por encima, las diversas y opuestas teorías sobre el origen de las cartas de juego, pasemos a tratar de los TAROTS que, según algunos, son los naipes que por primera vez se usaron en Europa. Los primeros tarocos que han llegado hasta nosotros, son los tarocchi italianos y los más antiguos de los que tengamos noticias fueron fabricados en Lombardía, en el siglo XIV. Hace muy pocos años se pudo admirar en una subasta celebrada en Milán una valiosa colección de cuarenta y ocho tarocchi del siglo XV, obra de Bonifacio Bembo. Las cartas de esta baraja incompleta, cuyo valor se calculó en cinco millones y medio de pesetas, tienen un tamaño de dieciocho centímetros por nueve, y están espléndidamente dibujadas; fue precisamente en el siglo XV cuando el juego de los tarocos se divulgó en Europa, y sobre todo en Francia. La baraja constaba de setenta y ocho cartas: los veintidós tarocchi propiamente dichos,

a los que también se llamaba arcanos mayores o triunfos y las cincuenta y seis cartas, catorce de cada palo: oros, copas, bastos, y espadas. En cada serie de catorce cartas, había cuatro figuras: el rey, la reina, el caballo y el paje; y diez cartas enumeradas del I al X. Los triunfos o arcanos mayores representaban las misteriosas figuras tradicionales de la imaginería de la Edad Media e iban enumeradas del I al XIX: una de ellas, El Loco, no tenía número. - Esta carta se transformará en el Moni, Comodin o Joker, sin número ni palo. Los demás tarocos reproducían a El Juglar, la Papisa, La emperatriz, El Emperador, El Papa, El amante, El Carro, La Justicia, El Ermitaño, La Rueda de la Fortuna, La Fuerza, El Ahorcado, La Muerte.

La alquimia y las tradiciones cabalísticas presidían incluso el pensamiento de los espíritus más selectos. Y en las imágenes de los tarocos parecen resumirse las ideas en que se basaba la tradición esotérica de aquel tiempo, que a su vez era heredera de otras tradiciones mucho más antiguas.

No hay duda de que, al principio, los tarocos fueron dibujados a mano por inspirados y delicados artistas que recibían los encargos de los grandes señores de Europa. Luego, se adoptaron patrones de cartón para dibujar con mayor rapidez las cartas numeradas. A partir del siglo XV se difundió el grabado en madera, típico procedimiento de estampación de cartas que perduraría hasta el siglo XIX. Pero cuando los naipes se fabricaban a mano o se estarcían, las complicadas imágenes de los tarocos requerían un trabajo lento, metódico y difícil, por lo cual es natural suponer que los artesanos exigieran remuneraciones muy elevadas por su trabajo. Esto quizá sea una explicación del por qué en un momento dado se empezara a prescindir de la parte de la baraja de más compleja y costosa confección. Se redujo el número de cartas, y los arcanos mayores entraron en desuso y los tarocos acabarían casi exclusivamente en manos de los cartomantes.

A partir del grabado en madera, Alemania inició la producción en serie de cartas de juego. Los cuatro palos de la baraja germánica eran: Fiches, Schellen, Blater, Herz es decir "bellotas", "cascabeles", "hojas" y "corazones". En cada nación estos palos son diferentes y cada uno de ellos tiene un significado, así: la espada representa la actividad del plano material que obre un acceso a las riquezas espirituales del amor divino. La copa, símbolo receptivo del hombre. El oro extiende las riquezas a todos los dominios de la tierra mediante las obras de la inteligencia. El basto, el sím-

bolo de la fuerza material, utiliza sus riquezas para edificar, cultivar y realizar.

En los últimos quinientos años se han fabricado en Europa miles y miles de barajas inspirándose sus diseñadores en los temas más dispares y curiosos, desde la política a la gastronomía, desde la geografía al amor, desde la literatura al progreso de las ciencias, desde la guerra a la pornografía. En Vitoria existe el museo de naipes más importante del mundo. Fue iniciado por Heraclio Fournier. Se conservan allí las colecciones más interesantes de cartas de juego españolas. En una baraja del XVIII, las figuras de los cuatro palos representan las cuatro partes del mundo: América, Asia, Europa y África, y en ella aparecen definitivamente los números de los ángulos superiores de cada carta. La Constitución promulgada en Cádiz - el 19 de marzo de 1812 inspiró al autor de una baraja cuyos palos son: Constitución, Fuerza, Justicia y Unión. En lugar de oros, hay ejemplares de la Constitución, por copas hay bombas de artillería, las espadas no cambian y los bastos son caduceos que simbolizan el comercio.

Especialmente importante es la baraja política expresiva de la situación en España tras la revolución de septiembre de 1868 y el destronamiento de Isabel II; en las diversas cartas aparecen el duque de Montpensier vestido de rey, con pistola y un cesto de naranjas; Serrano en una jaula de oro; Castelar tocando el violín; Cándido Nocedal, de uniforme con estandarte nacional en el que dice: Viva el Abuelo; Prim, cabalgando sobre un famélico león y ocultando la corona; Sagasta cabalgando en un toro y con una bomba en la mano; Don Carlos de Borbón, el pretendiente, es el rey de bastos: lleva una corona de papel, rosario, paraguas y calabaza... Y hay muchas más barajas satíricas y políticas en el museo de Vitoria.

SHEEP

# Unes festes patronals a 1977

Ni els al.lots ni els joves desitgen les festes amb aquella intensitat que les seria natural. Les festes no son suspirades com antany. I, si això passa, si un marc festiu, que en la seva puressa és tan necessari per l'harmonia i equilibri psíquics de la persona, diu poca cosa, és senyal que estam davant una anormalitat. Concretament, aquesta anormalitat seria una evident degradació del sentit íntim que porten les festes, i, sobretot, del aspecte genuí d'unes festes patronals. I no podem culpar al pas del temps - com a responsable d'aquest procés de degeneració, sinó que la causa, i parlant en termes econòmics, està en la moda que en diuen - avui: especulació, que com epidèmia cancerosa afecta ja a tots els sectors on l'home hi peregrina, i també a aquest fet social denominat festa i festes patronals. El nostre segle ja té una frase consagrada: "Extreure el màxim de benefici a tot allò que sigui productiu"; vegeu aquí l'emblema d'or i arrogant dels nostres dies i tot el restant perd fredament el seu valor davant aquesta al.lucinació. Conseqüència de l'aplicació de les "regles" dins el camp de la recreació i l'oci, ha estat la proliferació, i dins el nostre sòl més, de muntatges festius, pseudo-festes, mecanisme reforçat per una publicitat més eficaç que magistral, que ens està deixant en l'actual apatia.

Però anant a examinar un poc les festes patronals de 1977, que era el fi que ens proposavem amb aquestes retxes. En la seva programació descobrim un aire innovador, en ganes de rompre amb la rutina dels darrers anys, intentat amb una sèrie d'actes i detalls no obstant, ( i sempre amb la mateixa dicotomia...) els mòduls de base han seguit essent aquells que hem analitzat retxes amunt, i que consti que ens dol el dir-ho

La novetat vista enguany dins les festes se reflectí: en el pròleg escrit pel "paperí" blanc, que col.locat d'una forma longitudinal, es conformà amb adornà just el carrer Major i la Plaça del Centre, seguint fatalment maltratada pel temps; en la prova del campeonat balear d'halterofilia, realitzada a la Plaça, llàstima que el mal temps impossibilitàs als santjoaners demostrar els seus recursos de força de la manera que és corrent en els pobles, mostrar-se recelosos davant el procediment acadèmic d'aquest deport; per altra part, no caldria carregar la culpa al qui no és consci-



ent de tenir-la si disponguessim d'un local cobert per la pràctica del deport, o al manco, d'unes mínimes instal·lacions deportives escolars. Una primícia havia d'esser la festa de toros, però que per causa de la complicació burocràtica, tan difícil de satisfer i tan exigent sempre, (Déu sap si feliç burocràcia en aquest cas), va quedar en un anunci de lletres. En el saló d'actes de la Casa de la Vila i complementant el XIV Certamen Nacional de Fotografia, Organitzat pel Teleclub, bastant concorregut, aquest, per cert i amb estils i tècniques no gaire contemplades entre nosaltres, una exposició descuidada entre nosaltres: l'exposició de filatelia, esperada ja per les Fires i Festes, que captà l'atenció dels molts d'aficionats que hi ha a Sant Joan i d'altres.

Un acte clau, solemne i amb més transcendència de les Festes fou la inauguració de l'Aula de Cultura, en els baixos de la Casa de la Vila. Amb motiu d'aquesta inauguració ens va llegir una conferència el escritor i poeta Miquel Bota Toxo, damunt el tema: La cultura humana i el sentit universal de la poesia de Miquel Costa i Llobera, essent presentat l'acte pel delegat de Cultura, Josep Estelrich, i el conferenciant pel també escritor i poeta, el santjoaner Miquel Gayà i Sitjar. Destacà de les dues reconescudes personalitats de les nostres lletres el domini pur de la llengua, la riquesa de vocabulari i l'acertada i documentada expressió.

A més dels actes religiosos i deportius (ciclisme i futbol); el dimoni, la revetlla, les torroneres, les cucanyes, foren moments i pinzellades en el temps invertit en les festes, moments aquests, dramàtics i gojosos pels nins i gairebé fora del camp perceptiu de molts de majors. En canvi el motiu que polaritzà i atragué masivament al poble, despertant la seva atenció i provocant en diversos moments la seva participació activa, fou la dansa, el cant i la música mallorquins, aquell art i imaginació que corre per dins la nostra sang, el nostre folklore, tan en el dilluns com en el dissabte al vespre. La gran víctima i entre altres causes ja hem explicat - el perquè, de les Festes va esser, i possiblement sigui una gran sort, una verbena imposada, i no sorgida d'un desig popular.

En la memòria, també, ens queda el estrepitos joc denominat Gimkana.

Però les festes patronals d'avui no arranquen del cor del poble aquella alegria i bullici de l'ahir; per qualche cosa serà.

El Patronat de Música viu. De moment està constituït en una Junta Promotora, en espera de que es constitueixi en societat. La Junta Promotora ha confeccionat una sèrie d'activitats encaminades cap el curs que ve. Aquestes activitats, sempre modificables per la Junta Directiva, que els mateixos socis elegiran, són les següents:

La creació d'una escola de música.  
La potenciació de la Coral existent.  
La formació d'una coral infantil i  
    d'altra de adults.  
Ajudar a l'escola de ball.  
La formació d'una banda de trompetes.  
Ajudar i potenciar la banda de tambors.  
Etc. . . .

Per dur a terme totes aquestes activitats, es fa necessari crear una societat. Aquesta societat no és altre que un Patronat, el qual necessita socis per existir. La Junta promotora ha establert les quotes següents:

300 pts. anuals els socis  
i aportació voluntaria superior a  
aquesta quantitat els socis protectors.

Si vols ajudar al naixement del Patronat de Música del teu poble, omple el bolletí d'inscripció i entrea'l al qui t'ha donat la present.

---

Nom . . . . .

Carrer . . . . . n.º . . . . .

Població . . . . .

aportarà . . . . . pts./ anuals pel Patronat de Música de Sant

Jorn com a soci del dit Patronat .

Data . . . . .

Firma



## EL PRIMER ANIVERSARI DE LA MORT DEL P. GINARD

Dia 15 d'octubre de l'any passat moria, després d'un mes i mig de clínica a Palma, un santjoaner il·lustre, d'aquells que en passen pocs per la història: el P. Rafel Ginardi Bauçà. No hi ha cap fill de Sant Joan que no el conegui. Va ser un santjoaner enamorat de la terra de Mallorca, de l'ànima de la nostra terra, de la gent de la nostra Illa. El món intel·lectual el coneix com un insigne folklorista. Fou també un poeta i un escriptor de cap de brot. La nostra Vila està a punt d'estrenar una Associació d'"Amics del P. Ginard", la missió de la qual serà conservar viva la llàntia de la devoció al seu nom i a la seva obra. Mentre se donen les primeres passes per tal de fundar aquesta associació, els que estimem i venerem la seva memòria, hem cregut que un modest homenatge que li pot dedicar en aquest primer aniversari el bolletí del nostre Teleclub pot consistir en reproduir una de les seves més belles poètiques, que li fou premiada en uns Jocs Florals celebrats a Pollença l'any 1965. Es titula ESTIUEIG, formada per quinze magnífiques estròfes. Potser n'hi hagi que els véngui costa amunt llegir aquest mallorquí clàssic i ripuntat de saviesa. Però si feis un esforç i el provau de llegir una vegada, i després una segona o una tercera vegada més, trobareu que val la pena fer aquest esforç, perquè les bel·leses que hi trobareu són moltes i de molt excel·lent qualitat. Així començareu a veure com el P. Ginard, recolector de gloses populars, era també un magnífic poeta; un poeta que enalteix la nostra estimada Vila de Sant Joan.

Miquel Gayà i Sitjar

# ESTIU EIG

La mar tota és de tots. Nua i deserta,  
obri els braços de roques i arenals.  
Llambrega al sol d'estiu. I és tan lliberta  
que no admet fites, ni camins, ni guals.

Se deixa ripuntar d'homes i peixos  
i, amb un gest ample i fresc, tothom acull,  
i'apedaça amb escuma els llargs esqueixos  
que hi fa la gent en posar-s'hi en remull.

La mar és encaradissa. S'afitora,  
com un banyarriquer, per entre els pins,  
i, amb la seva saliva acre, llavora  
els esculls negres i els desfà a bocins.

La terra és avarícia i mans estretes:  
pany i clau, garriguers i partions;  
i sigui a conradissos, sigui a pletes,  
arreu apunta una arma amb dos canons.

Però, la mar és de tots. Quines butxaques  
més plenes de misteri, sal i peix!  
Les messes de la mar mai no són flaques,  
com més ne treuen, més recapte hi neix!

Igual de vidre molt, tota s'abeura  
de llum i netedat, vigor i salut;  
i, els jorns caniculars, -repòs i lleure-  
l'airet s'afica de tan primcernut.

I si la mar, al galop feta una bruixa,  
remou l'arena i se n'embruta el cos,  
i al puat de les costes s'escambuixa...  
és cada penya un esclator de plors.



Que ella és voluble i fa forat i tapa,  
d'un glop s'envia un port o una ciutat.  
I tot seguit s'allisa i va de capa  
magna, i somriu, com si res fos estat.

S'ajaça amb un ronquet de placidesa  
i digereix les barques que ha engolit,  
i posa farbalans d'escuma encesa  
entorn dels farallons, fent l'adormit.

I cada cala és una llengua viva  
que llepa les unglades del rompent,  
i els penyals desinfecta amb sa saliva  
o els ensabona delicadament.

Fulgeix, llavors, la mar en estat de gràcia  
i alça banderes i penons de blau;  
vaixells i mariners cobren audàcia  
i les barquetes surten del seu cau.

I igual que a un jubileu que hi fan taringa  
i és obligat anar-hi i de bon to,  
ara, vora la mar, el poble dringa  
perquè la mar, d'estiu, és tot això:

Un ventall gros per gent acalorada,  
fira d'atreuiments i batibull,  
una gran pica de fer-hi bugada  
i una caldera -amb molta carn- que bull.

I sobre les graelles de l'arena,  
quan bat el sol i cau més emplomat,  
se bescuiten els braços, pit i esquena,  
fins que, a aixanguers, la pell ha bofegat.

Les ones són un camp tot joc i espira  
i, en aquest camp, no hi ha ni teu ni meu,  
i un vent de llibertat aquí transpira  
perquè la mar és de tots, igual que Déu.

# ECOS DEL TELECLUB

En la página del pasado Boletín no les hablamos del importante papel que había desempeñado el Teleclub en las fiestas patronales, por lo que nos parece oportuno recordar el éxito alcanzado en la organización del XIV Certámen Nacional de Fotografía, que tan espléndidamente patrocina la Caja de Ahorros y Monte de Piedad. Basta decir que concurrieron cerca de medio centenar de concursantes, que presentaron ciento ochenta fotos; y aunque la calidad fué desigual, hubo obras muy buenas, siendo muchas las personas que desfilaron por el Salón de la Casa Consistorial para visitar la exposición.

Pero hay más, relativo a las pasadas fiestas: la Ginkama motorizada de inspiración deportiva-recreativa-cultural, patrocinada por el Teleclub y organizada por su sección juvenil; a pesar de la falta de experiencia de los organizadores, puede también considerarse un éxito.

Han sido los últimos días de septiembre particularmente de gran actividad para quienes han trabajado preparando la memoria de actividades culturales y recreativas llevada a término durante el pasado año y que han sido presentadas al Concurso Nacional que convoca la Red de Teleclubs.

También han continuado las clases de danza popular mallorquina, - que durante el verano han tenido lugar en el patio del Convento de las HH. de la Caridad, gentilmente cedido por la comunidad religiosa para tal fin; más de cien alumnos aprovechan con interés las lecciones de Carlos Costa. Por cierto que también actuaron durante las pasadas fiestas patronales, teniendo previsto reaparecer en público el día 20 del corriente, durante la velada llamada de "les Verges". Esta velada se celebrará la víspera acostumbrada, donde se servirán los buñuelos y habrá baile popular para cuantos gusten de ambas cosas.

José Estelrich

Nit tranquila,  
nit d'ensomni,  
nit de calma,  
nit d'amor...

la faus de la lluna guaita lluenta,  
i les estrelles, vetlen despertes...  
son bones de contar:  
son onse mil colles d'ulls que miren fixament...  
si n'hi ha més, es que s'hi han afegit...! tot es possible!...

anit, ¡son LES VERGES!

...son coranta, son cinquanta, son xixanta anys enrera,  
¡ una friolera!  
quan ses padrines d'are  
eren ses fadrines d'un temps:  
ses polletes,  
ses verges,  
a qui feien s'aleta es jovencells abrinats de llevores,  
are ja pollastres ben granats; tant, que ja han perdut ets esperons...

#### vetlades

¿quantes foganyes deven quedar d'aquelles que, repletes de -  
tions encesos, feien aixemplar s'animada rotlada de les vet-  
lades d'hivern?  
allà es filava, cosia, feia calsa...  
se xerrava, cantava i reia,  
se ballava i se jugava - a n'el garbellet, sabateta pas pas,  
se sembraven les llavors de noves amors i s'entreteixien les  
fibres dels cors...

#### LES

#### VERGES

era, certament, una de les vetlades més senyalades:  
no hi faltava, no el present de les magranes, obsequi dels e  
namorats fadrins;  
ni els típic bunyols, rossets i saborosos, que, baix de les  
mirades de tots, anaven passant: del ribellet a la pella,  
de la pella al plat,  
del plat a n'els dits,  
d'aquets, a la mel o al sucre,  
d'aquí a la boca...

no de bades, en parlar d'exquísitesa, es diu que es com el -  
bunyol dins la mel;

pero... també n'hi havia qualcún de filós i mal d'haver, que  
com ses cançons de picat, donava que fer a qualque jovenet  
d'aquells, que, de bades i disimulant, procurava fersé seu  
-amb ses dents - aquell regalo que sa sogra o s'al.lota li  
havién preparat amb tanta manya com bona intenció: eren, sen  
sillament, bunyols d'estopa...

també eren molt curioses ses fuies de llimonera que se muia-  
ven, aguantant pes capoll, a dins pasta clareta i llevors se  
fregien i se netetjaven amb sa boca.

De sa familia des bunyols - sino tan típiques de tal día-eren  
ses oreianes, ses coques frites i ets engronsos: els derrers  
se feien amb un aperetet de ferro i abundaven més per ses ma  
tances; acompanyat tot això d'un vinet ben vitenc, casolá,  
que deia tornem-hi i tirava ets homos d'esquena...

ses  
sere-  
nates

tothom anava - a dormir no, a jeure, sí;  
perque, més tard, rompien el silenci dolces melodies, notes  
exquisites que pareixien baixades del cel a n'aquelles ver-  
ges que, dins la plenitud de la vida, no podien subjectar, ni  
els betecs del cor, ni les ales dels pensaments, ni la seva  
fantasia...

l'amo'n martí de s'hort, l'amo'n miquel des pujol, l'amo'n  
simó pansa, mestre antoni curro i altres jovenets de setanta  
a n'es noranta dós anys mos ne podrien parlar encara de les  
serenates tocades entre el 900 i el 916, amb guiterres, cor  
natins, guiterro i violí...  
a 1906 funcionava també la banda de música que, en bastants  
d'anys va donar serenates... i en temps des moviment, fa una  
vintena d'anys, vengué un grup de patrets que en va tocar  
unes quantes...

se guiterra per vos sona  
madona, ¿qué la sentia?  
una fía que teniu,  
la calsau i la vestiu,  
i ha de esser sa meva dona...

¡ai!, que mai tornerá ja  
el temps de quant era nina!

¡SI QUE TORNERA, PADRINA!  
¡SI QUE TORNERA!...

demé,  
es nins i nines de ses escoles, cantarán:

avui son les verges,  
tots hei hem d'anar  
a dins sa garriga  
tots a berenar...

i, acompanyats, des seus mestres, anirán, goijosos, a Con-  
solació, bon any, sant miquel, sa bastida i sant nofre...

## glossari santjoaner

Transcrivim, en aquest apartat, una glossa que ha brotat dels -  
llavis sùtils i fantasiosos d'un col.laborador del nostre bolletí, i  
esta dedicada a les jovenetes, amb motiu d'aquesta ancestral i popu-  
lar festa de les Verges. Diu així:

"A voltros, joves hònrades,  
que mos heu servit molt bé,  
una glossa vos vull fer:  
Déu vulga vulga que l'any quive  
ja siguen totes casades.

i are que ningú mos sent,  
vos diré s'afigitó:  
Aprofitan s'ocasió,  
no facen cas de sa gent.

En veure fadrí qui viu,  
fei-li tot d'una s'ullet,  
i digau-li: Es meu coret,  
per tu està, fa temps, captiu  
i te ganes de fer niu.  
si tu vols fer d'ocellet.

¡Al.lotes! Feis es cap viu,  
vos ho aconsella un vellet."

# PROGRESIVIDAD DEL DERECHO MATRIMONIAL CANONICO

Nos enseña la legislación civil, que el contrato existe desde que una, o varias personas consienten en obligarse, respecto de otra, ú - otras, a dar alguna cosa, o prestar algún servicio. La naturaleza jurídica pues de todo contrato viene dada por los derechos y obligaciones que del mismo nacen, lo cual implica, que la perfección del contrato requiera para su validez la concurrencia entre otros requisitos, - el del consentimiento, prestado libremente, lo que no sucede cuando - lo ha sido por error, violencia, intimidación o dolo.

Este principio esquemáticamente enumerado, es en esencia coincidente con la legislación eclesiástica, y así, esta última nos habla - del consentimiento matrimonial como "acto de la voluntad por el cual ambas partes dan y aceptan el derecho perpetuo y exclusivo sobre el - cuerpo en orden a los actos que de suyo son aptos para engendrar prole".

El consentimiento puede estar viciado por el error el cual puede versar acerca de la persona misma, lo que hace invalido el matrimonio. Pero no sucede así, cuando el error afecta a las cualidades de la persona, por ser accidental.

La rigidez de esta norma canónica ha cedido notablemente, hasta - el punto, de que cabe concebir la jurisprudencia de los Tribunales Eclesiásticos sobre nulidades matrimoniales, en una línea cada día mas abierta, como puede comprobarse por la situación de hecho recogida por la sentencia de nulidad matrimonial del Tribunal Eclesiástico de Barcelona de 16 de Noviembre de 1974, sentencia confirmada en grado de - apelación por el Tribunal de la Rota de Madrid.

La relación circunstanciada de los hechos que sirvieron de base al atribulado marido, para la interposición de demanda de nulidad matrimonial, se concretan en lo siguiente: Un hombre contrae matrimonio con - una mujer, a la que suponía honesta y doncella, con el propósito de formar un hogar y tener descendencia.

Grande debió ser la sorpresa de este varón al comprobar, que la esposa carecía de los atributos de la virginidad, hasta el punto que estaba embarazada de dos meses, por relaciones íntimas habidas con otro, u otros, anteriores a la fecha en que les leyeron la Epístola de San Pablo. Es decir, que su estado de gestación no era motivado por experiencias prematrimoniales, con el llamado a ser su consorte, sino por yacimientos habidos con uno o varios hombres diferentes al esposo.



Para ese hombre, el actor de este curioso pleito, estas condiciones morales y fisiológicas eran determinantes de la boda, pero había sido engañado. La Sentencia relata "que la esposa se mostró durante el noviazgo como poseedora de aquellas cualidades, pero la verdad es que fué al matrimonio desflorada y embarazada por otro hombre"; alegó el demandante, error en el consentimiento.

El catedrático de derecho canónico Dr. Victor Reina comentando esta sentencia explica que el error acerca de la persona "tiene lugar, cuando la cualidad moral, jurídica y social, se considera tan intimidamente ligada con la persona física, que faltando esa cualidad resulta ser totalmente diversa la persona física en cuestión". Concepción amplia pues y liberalizante del precepto canónico, la que ofrece esta sentencia, pues a través de ella contemplamos que los protagonistas del pleito pasaron de casados a solteros.

Un criterio notoriamente amplio también se aprecia hoy día en las causas que versan sobre mera separación de los conyuges y así es de destacar que se ha elevado a la Santa Sede un proyecto al respecto en virtud del cual no será necesario para separarse probar la culpabilidad de un cónyuge, sino que bastaría comprobar sumariamente que la vida en común es realmente difícil para ambos.

Antonio Gual

## Meteorología

El pasado mes de Septiembre ha sido un mes plenamente otoñal como puede verse muy bien con las cantidades arrojadas en cuatro días en los que las precipitaciones se dieron en forma de fuertes tormentas.

Días	18	20	21	25	
Cantidad	53'5	24'0	3'5	31'0	Total 112 litros

La humedad de los terrenos de cultivo durante la primera quincena del pasado mes fue óptima para la realización de las debidas labores campestres pero como el día 18 llovió a cántaros el terreno se emblandeció y hasta finales de mes fue casi imposible realizar las labores de labranza. Esperemos que el mes de Octubre sea lluvioso pero no tanto como el septiembre. Y como siempre la recogida de datos se realizó en la estación Sant Joan II.

Juan Company Gayá

# De L'agenda Local

Consideració damunt alguns fets o esdeveniments que foren o seran notícia dins el calendari del succeir local.

La Coral Sant Joan.-

El dia 1 d'octubre de 1977, la Coral Sant Joan, oferí un concert a l'església de Sant Jeroni, a Palma. Aquest brillant concert, on - destacà la ejecució fina i sùtil de las cançons, gracies a l'harmònia i equilibri entre les quatre veus, constà de dues parts, ressaltades per l'entremig de l'orgue de la citada església, un dels millors d'Europa, que fou pulsat magistralment pel jove Francesc Crespi.

Amb aquesta actuació la nostre Coral clou la passada temporada, es a dir, el seu segon any, que ha resultat molt fecund en concerts i actuacions per bastants d'indrets de l'illa. Després d'un breu eclipse estival, ha començat, ja a la segona semana d'aquest mes, el seu cicle de dos assaigs semanals, dinàmica i esforç que s'ha imposat per a consolidar i intentar superar el nivell conquistat dins - el camp de la música coral.

Per altra part la Junta Promotora del Patronat de Música ha espargit un fulls d'inscripció a fi de captar socis per aquest Patronat de Música que espera nèixer, cosa que desitjam i animam al poble a que respongui, ja que ho creim d'un gran profit cultural per - la nostra comunitat.

Formació de l'Associació de Pares d'Alumnes (A.P.A.)

El passat dia 4 d'octubre, a una reunió tinguda a l'Escola quedà constituïda una junta encarregada de promoure la constitució de l'Associació de Pares d'Alumnes. Consideram aquest organisme, de no resultar abortat el seu projecte, com un pas considerable dins l'àrea de l'ensenyament del nostre poble. Una associació d'aquest tipus, lluny de pretendre esser una nosa pels mestres, pot i té que convertir-se amb una entitat capaç de complementar l'acció de l'Escola i participar dins els camps econòmic, administratiu i fins i tot pedagògic de l'Escola. D'aquesta manera s'allegerirà i fecunditzarà la labor del mestre, beneficiant, així, l'educació dels nins, ja que hem de prendre consciència que la tasca educativa no és un patrimoni gelós de l'Escola, aquesta imparteix l'ensenyament d'una forma - sistematitzada, però hi ha altres grups i àrees que incideixen dins l'educació: la família, els amics, la societat, la natura, és lo que es diuen l'educació còsmica. D'aquests té una importància capital -

en els primers anys, especialment, la família i per tant cal una coor  
dinació estreta entre ella i l'Escola per considerar tots els aspec-  
tes i problemes. No dubtem que es precis otorgar a l'ensenyament d'a  
quella dimensió eficaç que eduqui integralment i activament als al-  
lots, una educació personalitzadora i crítica i creativa no de perso-  
nes apòcades i superficials. Impulsem els intents que que amb aquest  
sentit s'estan despertant.

Pep Roig

## M U S I C A

### hemos perdido al rey

Sí, hemos perdido al Rey del Rock and Roll: ELVIS PRESLEY. Se sa-  
bia que desde hacía algún tiempo Elvis estaba enfermo; cuestiones me-  
tabólicas posiblemente que lo estaban haciendo engordar demasiado. El  
pasado martes dieciséis de agosto, su corazón dejó de responderle. Te-  
nia cuarenta y dos años y se encontraba en el peor momento de su ca-  
rrera. El día de su muerte será una fecha trascendental en la histo-  
ria de la música. Este día, muchas personas se pusieron de luto.

No me interesa hacer ninguna biografía de su vida y su obra, ya  
que sería muy larga de contar. Muchos libros se editarán sobre él. -  
Basta que le recordemos como el gran Rey del Rock and Roll, ya que -  
sin él no habría Beatles ni Rolling Stones. Elvis atacó todo tipo de  
estilos: country, baladas, y sobre todo, mucho Rock and Roll.

Presley, jamás podrá ser ignorado, puesto que su poderosa influen-  
cia está latente en el corazón y estilo de muchísimos intérpretes de  
rock. En 1958, Jerry Leiber y Mike Stoller describían así al Elvis:

Cuando el rey empieza a tocar  
es lo mejor que hay.  
Agarra su guitarra  
como si fuera una metralleta  
Toca algo endiablado  
y luego toca algo dulce  
Pero no importa lo que toque  
Te hará ponerte de pie  
Cuando está con la fiebre rockera  
Chica, hasta el cielo se mueve  
No para de tocar hasta que se le rompe la guitarra.

¿Quién no ha bailado alguna de sus canciones?. Pero Elvis se nos  
ha marchado para siempre. Nosotros, desde este modesto boletín, tam-  
bién le hemos querido rendirle homenaje y decirle adiós. Descansa -  
en paz, Elvis.

Amador Bauzá Bauzá

DIA

DEL

AHORRO

CAJA DE AHORROS Y  
MONTE DE PIEDAD  
DE LAS BALEARES

A fin de conocer más directamente los móviles que impulsan la convocatoria del 53 día universal del ahorro, efectuemos una sencilla - entrevista con el delegado de la Caja de Ahorros en Sant Joan. Con - ella además hemos pretendido dar una visión objetiva de la naturale- za labor y función de esta entidad.

Es de destacar, por otra parte la claridad y franqueza que han presidido en esa entrevista.

-¿Qué clase de empresa es la Caja de Ahorros?

La Caja de Ahorros es una entidad privada, con vida propia, aun- que esté confederada a una red nacional al igual que casi todas las demás Cajas de Ahorros.

-¿Cómo está organizada la Administración de las Cajas de Ahorros? ¿Está regulada por vías democráticas?

El Ministerio de Economía ha aprobado un nuevo reglamento para - estas entidades financieras basado en la representatividad y liber- tad. Ha establecido en este reglamento cuatro órganos de gobierno, a quienes corresponde la administración, gestión y representación de - las Cajas; éstos son: Asamblea General, Consejo de Administración, - Comisión de Control y Comisión de Obras Sociales. Está determinado - que en estos estamentos estén representados los impositores y los empleados.

-¿Qué diferencia se puede establecer entre la Caja de Ahorros y otra entidad bancaria?

La Caja de Ahorros, a diferencia de otra entidad bancaria, no tie- ne accionistas que se repartan el beneficio; éste, en la Caja, además de ampliar el capital, se destina en una determinada proporción a o- bras sociales de diversos ámbitos.

-¿Cuál es la finalidad y objetivos de las Cajas de Ahorros?

La actividad financiera de estas Cajas contempla el regionalismo: toda su acción se realiza en la propia región. Su objetivo es el de- sarrollo de la riqueza de ésta. En Baleares, tiene un carácter desta- cado el fomento de la agricultura, ejemplo de ello es el centro expe- rimental " Sa Canova " en La Puebla, donde se investiga en floricult- ura, horticultura, cereales y la utilización de invernaderos. Las - otras tareas asistenciales se ramifican en cultura y actividades de promoción asistencial.



-¿En concreto en Sant Joan?

Esta Caja colabora en el patrocinio de todas las fiestas populares y patronales, además subvenciona gran número de manifestaciones culturales (el Certamen Nacional de Fotografía; costeó el libro sobre Fray Luis Jaume..., recreativas y sociales, entre éstas: La restauración del Portal mayor del oratorio de Consolación, el Parque Infantil, el patio de la antigua escuela de niñas y facilita inscripciones para las colonias de verano de Can Tàpara. Organiza la fiesta del libro y hasta el curso pasado ha sostenido en transporte escolar...

¿Cree Ud que la Caja destina a nuestro pueblo, en concepto de beneficios y ayudas, la cantidad que le corresponde proporcionalmente, teniendo en cuenta la actitud ahorradora del "santjoaner"?

Sinceramente creo que si, incluso más que lo que se destina en comparación a otros pueblos.

¿Qué relieve especial tiene el Día Universal del Ahorro?

Esta diada se organiza para estimular y fomentar la inclinación hacia el ahorro popular. Además hay que reseñar que a más imposiciones - más beneficios y por consiguiente mayor incremento de tareas asistenciales. El plazo para las imposiciones se establece entre el 1 y el 31 de octubre de 1.977.

-¿Con qué medios se estimula el fin de esta diada?

Con la realización de un sorteo que tiene como premio local un televisor en color o 100.000 ptas, y provincial: 1.000.000 de ptas. Este sorteo se efectuará el día 5 de Noviembre.

J. R. y G.F.

## plan de catequesis parroquial

Nuestro párroco, D. Gabriel Perriol ha dirigido a todos los feligreses una carta, motivada por el tema de la catequesis. En ella nos presenta a la labor de catequesis, método de transmisión del mensaje evangélico, como uno de los problemas nucleares que tiene hoy la Iglesia, agravado hoy al exigir una gran dosis de imaginación creadora para adaptar esta enseñanza a la psicología y conducta del hombre actual. Cuatro son los conjuntos, nos afirma, receptores de la catequesis: párvulos, jóvenes, familia y comunidad cristiana. Desde esa perspectiva social ha programado el plan de catequesis a desarrollar a lo largo del año. Constará de los apartados siguientes:

- Curso de catequesis para los niños de Primera Comunión.
- Charlas mensuales para la juventud.
- Curso de catequeiss bíblica.
- Curso de catequesis para futuros contrayentes del Sacramento del Matrimonio.
- Curso de catequesis familiar.

Finaliza su carta exhortando a los fieles a una participación más activa en todos los aspectos de la celebración de la misa.



# SAN JUAN Y SU DEMOCRACIA (II)

La realidad socio-política de nuestra comunidad, en lo que a concienciación se refiere parece estar despreocupada en estos momentos trascendentales para la vida política de Sant Joan.

Un análisis superficial del tema nos llevaría inicialmente a una serie de consideraciones previas que tal vez podrían dar un poco de luz a quien por natural vocación se dedica a los asuntos del pueblo.

Puestos a hablar claro, esa es la lengua del pueblo, digamos ya de entrada que los asuntos del pueblo no están nada claros. ¿Dónde están los partidos políticos, los únicos hoy por hoy de derecho encargados de dar solución y camino a la Política Local? Ha llegado la hora de hacer política pero ¿Dónde están los políticos?. Somos legales exclamaba lleno de júbilo cierto representante destacado en San Juan, parece todo haber terminado con la alegría jubilosa de la legaliza-  
ción que no esperabamos tan de repente. Sí, somos legales pero parece que la legalidad nos ha quitado la fuerza y la ilusión para seguir trabajando en bien del pueblo. La clandestinidad, el riesgo, animaban aquellas reuniones y tertulias de calle que se distinguían por su oposición a todo y a todos. La verdad, aquello nos divertía. Pero en un tiempo record, quizás demasiado corto para digerir tanto cambio nos hemos convertido legalmente en los responsables de la vida política, responsabilidad que nos cuesta abrazar por el simple considerando "de que toreros desde las gradas todos lo somos" pero con capa y espada ante el pesado toro de la realidad, debe de ser muy listinta la panorámica que se divisa. Si las cosas van mal es quizás porque faltan manos en esta viña política local. Falta la base esencial en estos momentos, los partidos políticos, con su local social y sus programas y sus aspiraciones y sus métodos y sus personas.

En otro orden de cosas cabría hablar del desinterés del actual Consistorio, que si por una parte es lógico, por otra no justifica en absoluto el paso de unos dirigentes que deberían dejar mejor constancia de su actuación, pues la historia no se repite y sus nombres y sus logros quedarán vistos para sentencia en las páginas de la Historia local. Cabría pedir responsabilidades a cada uno de los miembros de la actual composición para poder juzgar y valorar en su justa medida. Ser vecino revestido de autoridad, ya no es ocupar una silla y presidir actos e imponer cosas ni menos, usar siempre el verbo

en modo imperativo. Ser autoridad hoy significa procurar un mayor - bienestar en todos los órdenes, económico, cultural, espiritual, so- cial etc. Ello implica que las personas revestidas de autoridad, por deseo expreso del Pueblo, nos ofrezcan garantías para la consecución de dichos objetivos.

La gran masa del pueblo silenciosa, al menos publicamente, no - debe dejarse intimidar por presiones o represalias que, frecuente- mente se suceden en las pequeñas poblaciones. Lo político es capítu- lo aparte, nada tiene que ver con los negocios, nada con las profe- siones ni mucho menos con los partidismos de grupúsculos familiares que intenten ahogar la voz y las aspiraciones de una comunidad. De- mocráticamente cada persona tiene su voto según le dicte su razón. Hoy no podemos estar tranquilos en casa esperando que las cosas sal- gan bien, hay que hacer política para que las cosas vayan mejor y - jamás podemos olvidar que la responsabilidad es de todos.

Entiendo que San Juan presenta una falsa imagen de su realidad al exterior. Su economía está totalmente deteriorada con respecto a la capital, el nivel cultural ¿Qué apoyo recibe por parte de los res- ponsables? La juventud... ¿Qué ilusión tiene para divertirse a si - misma? ¿No es verdad que si fallaran tres o cuatro señores, que real- mente son de admirar, fallaría todo? Por esto hay gente que se ha - creído indispensable. Entiendo que es el mismo Pueblo quién debe de encargarse del Pueblo. No podemos esperar salvadores que solucionen nuestros problemas. Los que estamos en la oposición estamos hartos de criticar la situación y hoy puestos a criticar empezamos a criti- car nuestra propia actuación y a valorar la buena voluntad y efica- cia de quienes contra viento y marea se esfuerzan para dar un mayor bienestar a Sant Joan.

Si sentimos sobre nuestros hombros la responsabilidad del presen- te y de un futuro nada claro, las circunstancias exigen dar un paso al frente, dar noblemente la cara y buscar las mejores soluciones, - pues nos cuesta aceptar que nuestros hijos tengan que vivir peor que nosotros.

demos

# VIDA LOCAL

El balance que ha experimentado la demografía en esta localidad durante el mes de Septiembre es el siguiente:

## Natalidad.-

- 4-8-77 Catalina Morlá Mirelles.
- 11-8-77 Catalina Magdalena Matas Jaume
- 21-8-77 Maria Magdalena Más Roig
- 23-8-77 Margarita Nicolau Mayol.

## Mortalidad.-

- 5-9-77 Juan Roig Gayá "l'amo'n Juan Bonet" a la edad de 79 años.



"Se Festa des Botifarró".- El pasado día 2 de Octubre se celebró en la villa de Sant Joan "Sa Festa des Botifarró", a la cual asistió masiva afluencia de gente, las calles estaban abarrotadas de coches. En dicha fiesta hubo bailes regionales y bailes modernos al ritmo de famosos conjuntos. Lo que desagradó algo a los asistentes fue la venta algo abusiva de algunos artículos comestibles.

La Fiesta de San Vicente de Paul.- El pasado día 25 de Septiembre se celebró la Fiesta de San Vicente de Paul, patronode las Hermanas de la Caridad. Con motivo de dicha fiesta se celebró una misa - con intervención de la Coral de Sant Joan. Al finalizar dicha misa se procedió a una en el patio del convento, donde hubo una - representación de bailes mallorquines a cargo de la escuela de danzas del Teleclub.

Noticias escolares.- Refiriendonos a las noticias escolares queremos resaltar que: La Asociación de padres de alumnos (A.P.A.) se reunió el pasado martes día 4 para discutir la formación de una Junta Promotora de la A.P.A. En dicha reunión hubo una masiva colaboración de padres y alumnos. También queremos informar que los chicos y chicas que cursan 8º de E.G.B. estan preparando y proyectando una excursión para finales de curso, con posibilidades de salir del archipiélago. Con motivo de esta excursión ya están recogiendo: botellas, de champañy, cartones y proyectan una comedia y un concurso de disfraces. Agradeceríamos que colaboraseis con ellos.

Anunciabamos en la pasada edición que nos faltaba el nombre del otro profesor que tiene que venir en Sant Joan. Este es Miguel Reynés Matas. Día 6 de Octubre se celebró en la sala de cultura del Ayuntamiento, una reunión de padres de los jóvenes que este curso asistirán al Instituto En Alcover y a la Escuela Profesional de Manacor. En ella se trató la problemática escolar y extraescolar que les afecta.

Juan Bauzá

# DEPORTES

El C. D. San Juan parece haber entrado con buen pié, este año en el Campeonato de Liga de Primera Preferente, en el que milita, como es sabido, desde hace varias temporadas. Los resultados conseguidos hasta el momento así lo atestiguan y le permiten ocupar plaza en la zona intermedia de la Clasificación, infundiendo confianza y cierta tranquilidad a jugadores y afición.

A raíz del primer encuentro de Liga, jugado, precisamente, en el campo de Consolación, frente al Manacor, nos llevamos, ya, el primer disgusto al ver que los visitantes arrebatában un valioso punto al equipo sanjuanense, cuyas consecuencias hubieran podido ser funestas de no haber tenido el acierto y la suerte de recuperarlo en su visita a Ses Salines. Hay que reconocer, sin embargo, que tales circunstancias son las que le dan emoción e interés al juego y tienen, además la rara virtud de mantener a la afición entre la euforia y la desesperanza y entre la satisfacción y el disgusto; lo cual, unido al desencanto de un gol fallido, al terrible mazazo de uno encajado y a la enorme "injusticia" de un penalty en el área contraria, no pitado por el trencilla de turno o de otro, en la propia, sancionado injustamente, produce una sensación tan compleja y dilemática, que resulta difícilísimo describirla en unas líneas tan breves como las presentes. Es, sin embargo, completamente cierto que lo que nos hace asistir, a la inmensa mayoría de aficionados, un domingo sí y otro también, al espectáculo futbolístico semanal es la posibilidad de hacer vibrar nuestro sistema nervioso con la experimentación de este cúmulo de emociones.

Esperemos, pues, que, en aras de la continuidad emocional, se rompa, de vez en cuando, la línea de regularidad que, al parecer, ha cogido el equipo representativo de nuestra localidad, porque, de lo contrario, mucho nos tememos que la afición pierda interés por el fútbol y dedique su tiempo libre a la Literatura, pongamos por caso, o a cualquier otro entretenimiento del espíritu, que, dicho sea sin ánimo de ofender, nos queda algo olvidadillo.

Habrá que reconocer que este comentario nos ha salido, en la presente ocasión, algo extraño, pero, en honor a la verdad, debemos confesar que ha sido elaborado en un momento de euforia culturalista, en unos momentos en que estamos viviendo profundos contrastes en todos los órdenes y, mientras tanto, la trayectoria del conjunto local en presente Campeonato no ofrece mayor interés que la monotonía de resul



tados casi preconcebidos: Victòria dentro, derrota fuera; empate dentro, empate fuere.

Esperemos a ver si se anima el cotarro y empezamos a vivir una - Campada futbolística como Dios manda: sufrimiento ante una desilusión o alegría triunfalista ante cualquier satisfactoria eventualidad.

J. Gayá

## EL PARE GINARD

### PRIMER ANIVERSARI DE LA SEVA MORT

El dia 15 d'aquest mes d'octubre s'ha complit el 1er. any del - traspàs del nostre entranyable i inolvidable Pare Rafel Ginard Bauçà. Realment, la seva figura, el seu exemple i la seva obra s'han transformat amb aquell vestigi de la memòria que el recorre inexorable del temps no pot esborrar. Ell perdura a través del poble que recorda i evoca el seu caràcter humil i noble, desenfadat, la mirada alegre, - els sermons farcits de situacions costumbristes, de descripcions sabroses, d'anècdotes de la vida real...

La persona culta, a més, d'ell té present la seva obra literària, el seu pensament filosòfic i experiència de la vida.

Totes aquestes facetes de la seva dimensió projectaran al nostre Fill Predilecte, escritor i poeta, cap a les futures generacions i - vers la immensa eternitat.

Es un desitg d'aquesta redacció que la imatge i l'obra del Pare Ginard no es retengui disseminada en petites àrees desconectades, si - nó que s'aplegui i cresqui cap a una universalitat.

Tenim l'esperança posada en aquesta incipient entitat anomenada: "Aplec d'amics del Pare Ginard", de la qual expectam que sàpiga realitzar i tengui consciència d'aquesta comesa que apuntaven més amunt labor que no ens agradaria veure travada per l'aspecte material.

A aquest apunt cal afigir la notícia local següent: el dia setze, diumenge, es va celebrar a l'Església Parroquial, a la tarda, una so - lemne missa en sufragi de la seva ànima, missa cantada per la nostre Coral. A continuació, va prosseguir, dins el mateix marc, un acte, - també amb el seu honor, on el santjoaner Miquel Gayá Sitjar ens va - recitar unes quantes poesies del Pare Ginard i comentà i reflexionà damunt la seva figura.



# ENTREVISTA AL CONSISTORIO

Delante las actuales circunstancias del cambio político, creemos que es un deber del Boletín SANT JOAN, saber cómo piensan, de cara - al presente y al futuro, algunas personas representativas del municipio de San Juan.

Por eso, remitimos a todos los miembros del Consistorio, principales responsables y conocedores de los problemas que a todos nos afectan, un cuestionario para captar su opinión sincera y objetiva y descubrir a través de sus respuestas las dificultades que atraviesa nuestro municipio. Y al mismo tiempo pretendemos servir de orientación a los futuros regidores del pueblo.

Las cuestiones que formulamos se materializaron en las siguientes ocho preguntas, encabezadas de unos datos de identidad personal. Nombre y apellidos, edad, profesión, cargo en el Consistorio, años de permanencia.

## CUESTIONARIO

- 1). ¿Cuáles son , a su criterio los principales problemas del término municipal de San Juan, por orden de prioridad?
- 2). ¿Cómo los resolvería?
- 3). ¿Qué fórmula arbitraría para convencer a los múltiples morosos, - para que pagasen sus débitos al Ayuntamiento?
- 4). Durante los años de su gestión municipal. ¿Qué cree haber aportado al municipio?
- 5). Desde las últimas elecciones municipales de 1976 ¿Cree que el Ayuntamiento se ha comportado democráticamente?
- 6). ¿Es partidario de la autonomía?
  - a). en general (estatuto de autonomía)
  - b). a nivel municipal (descentralización)
- 7). ¿Piensa presentarse a las próximas elecciones municipales?
- 8). ¿Por qué?

TONI SASTRE GAYA, 51 anys, pagès.

Tinent de Batle, 11 anys a L'Ajuntament.

(Parlaré solament dels problemes que pertanyen a la meua comisió).

- 1). Aigües brutes i asfalt de camins rurals i carrers.
- 2). En quant a les aigües brutes, com que pareix difícil aconseguir - ajuda oficial, intentaria resoldre'l a nivell de poble, allargant les alcantarilles fins a on fos convenient, per allunyar-les de - la vila. En quant a l'asfalt de camins i carrers, mes que un pro- bleme, lo que falta es programació per part de la Corporació Muni- cipal, ja que encarregant els projectes a Serveis Tècnics de la - Diputació resulten gratis a L'Ajuntament. Llavors es poden dema- nar subvencions; que normalment se solen concedir fins a un 50% - del cost de les obres; l'altre mitat, es pagaria en contribucions especials pels beneficiaris de les millores.
- 3). Parlant amb cada un d'ells i que exposasin el motiu de perquè no paguen. Als qui tenguin un motiu justificat ajudar-los a resoldre el seu problema. I aquells que no puguin justificar cap motiu.... crec que tots pagarien.
- 4). Si he o no aportat qualque cosa positiva preferesc que lo jutgin els qui han tractat assumptes municipals amb mi o també els tres batles i els setze regidors que han compartit amb mi les tasques municipals.
- 5). Parlant democràticament diré que en els onze anys de col·laboració en el Ajuntament he conegut temps millors i també molt pitjors.
- 6). No me crec capacitat per a respondre a aquesta pregunta, ja que - tendria que fer un estudi amb molts de dates que desconec.
- 7). De moment no.
- 8). Perquè es necessari que es presenti gent nova amb idees noves i - amb desitg de servir al poble, ja que si així es fa sortirem guan- yant tots.

ANTONIO BAUZA MATAS, 49 años, carpintero.

Comisión de obras y delegado de festejos, 7 años en el Ayuntamiento.

- 1). Alcantarillado campo "Den Fiol" y demas calles.  
Esfaltar las calles que hacen falta del pueblo.  
Construir bordillos y aceras.  
Campo de deportes municipal.
- 2). Al 50% contribución especial y el otro 50% con subvenciones.
- 3). Reunir a los morosos a las buenas; sino obligaria ejecutando for- zosamente a todos.
- 4). Solo nada, en comisión todo lo que he podido aportar de mi parte.

- 5). Si.
- 6). No contesta.
- 7). No.
- 8). Para dar oportunidad a los demas a conocer los problemas del pueblo.

JUAN COMPANY GAYA, 51 anys, pagès.

Delegat del Cementeri i edificis públics, 7 anys.

Abans de començar voldria fer una aclaració: mai m'ha agradat fer enquestes ni omplir questionaris i menys de temes, diguem-li polítics, perquè trob que és molt millor discutir-los entre tots; si ho faig és perquè m'ho demanà el meu amic Carles Costa, santjoaner de cap a peus, ple d'inquietuds i esperit de servei. He cregut convenient contestar en mallorquí perquè em sent com a tal i n'estic orgullós. Crec que no cal dir que es meu mallorquí és molt rudimentari, ja que gairebé no he tingut possibilitat de aprendre'l (Sa mica que sé el vaig aprendre s'altra vegada que a Espanya provàrem d'ésser democràtics allà a l'any trenta i pico).

- 1). Es problemes de Sant Joan són molts i molt complexes. Poble petit, no massa unit, falta d'indústries, poca rentabilitat del camp. A nivell d'Ajuntament, un pressupost que no arriba enlloc. En quant a l'ordre de prioritat, no sé que dir, tal volta resoldre es problema del clavaguera.
- 2). Com els resoldria? He de confessar que estic dins un carreró sense sortida (a no ser amb una "vareta màgica", i no la tinc).
- 3). En quant a sa forma de convèncer es morosos, estic com abans. Crec que és un problema de mentalitat que en tot cas es pot resoldre democràticament. Quan a nivell local, provincial i nacional hi ha gi uns dirigents democràticament elegits amb una claretat d'actuació i honradesa, sa cosa es corregirà sola.
- 4). Durant aquests anys de gestió municipal sa meva aportació crec que ha estat com sa de tots. He posat tota sa meva bona voluntat en resoldre el que s'ha pogut, tenint amb compte sempre un caramull de limitacions de tipus administratiu que sempre ens han frenat. Si de qualque cosa em sent satisfet és d'haver promogut s'adesenament des nostre cementeri i encara em pesa sa lentitud del seu desenvolupament.
- 5). Per a contestar a aquest quinquè punt ho farà amb una pregunta: - Creis que actualment a Espanya ens comportam democràticament?.
- 6). He de confessar que no estic massa fort en sa matèria per pronunciar-me a favor o amb contra de s'autonomia, no obstant això crec

que convendría descentralizar muchas cosas.

7). No.

8). Sencillament, crec que sis anys bastan a un home per a estar enmig. Endemés cal donar lloc a aquells que creuen tenir qualitat - ( i de fet crec que en tenen ) per a regir es destí del nostre poble.

JUAN NICOLAU GRIMALT, 42 años, Comercio.

Relaciones Públicas, años en el consistorio 7.

1). En vez de problemas, diría que le falta al termino municipal de San Juan. Primero, el Plan General de Urbanismo, una completa red de alcantarillado para aguas residuales y otra de agua potable, a si como también renovar toda la red de alumbrado, asfaltar todas las calles que faltan, colocar bordillos y aceras, asfaltar los principales caminos vecinales y limpiar todas las acequias y torrentes del término, un campo municipal de deportes, zonas verdes, un nuevo centro de E.G.B. con un completo cuadro de profesores, etc, etc.

Cuando se intenta realizar cualquiera de estas mejoras, después si ya son problemas, porque una vez superado el de la burocracia van directamente de lleno al económico.

2). Superando los últimos puntos citados.

3). La única fórmula es aplicando la ley, pero es la mas impopular; se ha de intentar en concienciar al contribuyente que todo su dinero que pague en impuestos se vierte en beneficio del pueblo, ésta es de las mejores formas para mi y de las mas difíciles. El contribuyente sabe muy bien que más del 50% del presupuesto del Ayuntamiento está destinado para la nomina del personal administrativo.

4). Poder conseguir juntamente con varios compañeros que se celebran sen las últimas elecciones para Alcalde, ya que habia un gran interés por parte de la administración para que no se celebrasen y también como es de suponer por parte del mismo alcalde.

5). Siempre a intentado actuar democráticamente.

6). Si.

7). Aun no me he planteado la idea, en todo caso lo decidiré en el último momento de si me presento o no a las próximas elecciones.

GUILLERMO MORLA JAUME, 27 años, Administrativo

Teniente de Alcalde, 4 años.

- 1). Nuestro pueblo tiene muchos problemas y el principal yo diría que es el problema económico por haber quedado descolgado de la influencia del turismo y la industria como casi todos los pueblos del Centro de la Isla, y he nombrado como problema principal la economía porque con dinero se resolverían una buena parte de los otros problemas que tiene planteados San Juan; como son: La segunda fase de alcantarillado y posterior riego asfáltico, arreglo de caminos vecinales como el de San Baró, renovación del alumbrado público, escuelas, etc.
- 2). Como he dicho anteriormente San Juan adolece de falta de industria y a consecuencia de ello de puestos de trabajo y le queda como único medio de vida la agricultura que en la mayoría de los casos rinde poco, visto esto creo que la forma de hacer frente a las dificultades existentes sería aprovechándonos de la ventaja de vivir precisamente en un pueblo por la familiaridad que existe entre los vecinos, ello da facilidad para un entendimiento mutuo en el estudio y posterior solución de cualquier problema común entre los afectados, siempre bajo la coordinación y ayuda del Consistorio.
- 3). En mi opinión fórmula para convencer, si no nos convencemos todos de que hay que pagar los impuestos para poder hacer frente a los gastos de los servicios, no existe. Ahora bien, fórmula legal sí que existe y todos la sabemos, pero también somos conscientes que la vía de Apremio es desagradable para todos.
- 4). Personalmente nada. Siempre se ha trabajado en equipo.
- 5). Al menos se ha intentado actuar democráticamente.
- 6). Sí a nivel regional.
- 7). Esta respuesta me la reservo hasta el momento oportuno de contestarla si es que se presenta el caso.

JOSEP ESTELRICH MIERES, 49 anys, pagès.

Conseller, delegat de cultura. 4 anys.

- 1). La despoblació, motivada per la falta de indústries i no haver evolucionat quasi gens la seva agricultura. Problemes greus, però no tant, serien també unes escoles patites i velles; molts de carrers sense asfaltar, alcantarilla ni amb sères. Falta d'espais verds i poli-esportiu. Camins rurals en no massa bon estat, estrets i també sense asfalt.



- 2). En primer lloc, promocionant la creació de centres de feina amb producció d'articles de consum permanent a la mateixa Mallorca, o bé a base de matèries primeres de la comarca; podrien ésser: tallers de fusteria, de gerreria, de maquinària agrícola; o de transformació de productes del nostre camp, vegetals i animals.

També potenciant l'agricultura, transformant petits trocets de secà en finques més grans, a ser possible de reguiu; S'hauria de fer un estudi a fons de les condicions hidrològiques del subsol - del terme, i llavors, en pla comunitari, foradar en el lloc adequats, aprofitant al màxim l'aigua i la terra bona. La nova planificació hauria d'estar orientada pel Servei d'Extensió Agrària i - altres serveis dependents del Ministeri d'Agricultura i recolçada per la Banca i Caixes d'Estalvis.

Una vegada aconseguides les dues millores (industrial i agrària) Sant Joan recobriria el cens demogràfic perdut aquests darrers anys (podria inclús augmentar-lo), tendria una més sana economia i tot ajudaria a resoldre els problemes anomenats en el apartat anterior.

- 3). Lo primer els convocaria, individualment o junts, a l'Ajuntament, per escoltar el motiu de no pagar i al mateix temps fer-los veure l'obligació de contribuir als gastos municipals. Aquells que demostrassin un motiu justificat seria anulat el seu deute; els altres, pasat un darrer temps prudencial per pagar voluntariament, se les cobraria per via executiva; aquesta darrera mesura seria - desagradable, però necessaria, perquè, o ha de pagar tothom o ningú.
- 4). Molt poca cosa; I no és que no hi hagués feina que fer.
- 5). No hi ha dubte que, seguint la corrent i les exigències del moment l'Ajuntament ha estat cada dia més democràtic. Seria partidari que els Plens o Junes dels consellers s'anunciasin previament al taulell d'anuncis amb el corresponent orde del dia, i que els santjoaners corresponguesin assistint; així, els acords, pressos de cara al poble, tendrien més força i la gent col·laboraria millor.
- 6). Partidari d'una autonomia regional, a través d'uns estatuts fets pel mateix poble mallorquí (o de les quatre illes) administrada - per un Gran i General Consell conjuntament amb una Diputació democràtica.
- 7). No.
- 8). I no es per falta d'amor al poble, però crec que he de donar oportunitat a altres persones amb més facultats i més ganes de treballar per un Sant Joan millor.

ANTONIO GÁLMEZ FERRER, 44 años, comercio.

Comisión de obras, 4 años.

- 1). No contesta.
- 2). No contesta.
- 3). Si, después de haber publicado en los últimos años el estado de cuentas del Ayuntamiento y expuesto la situación que padece el Con-  
sistorio en este apartado, los morosos no responden, no sé que fór-  
mula arbitrar. Consideraba que una visión clara y limpia del pre-  
supuesto solucionaría este problema.
- 4). He colaborado en la medida de mis posibilidades.
- 5). Mi opinión sincera es afirmativa rotundamente.
- 6). Si en general.
- 7). No
- 8). Para ceder paso a los demás, de este modo, muchos más individuos  
y familias podrán vivir los problemas del Ayuntamiento más direc-  
tamente, en lugar de criticarlos y dejar de cumplir con su deber  
como sucede con estos morosos que deben atrasos y no pagan; no ha-  
biendo sido convencidos en deponer su actitud, ni después de cla-  
rificarles las listas de contabilidad.

JUAN GAYÁ MATAS, 50 años, Empleado administrativo.

Concejal, 4 años.

- 1). El principal problema con que se enfrenta, a nivel comunitario, -
- 2). nuestra villa es, sin duda alguna, el acentuado individualismo del  
sanjuanense. De él derivan, según mi criterio, los demás proble-  
mas que aquejan a nuestra comunidad local y dificultan el progre-  
so del Municipio, ya sea en el plano económico, en el cultural o  
en el social.

La solución de este problema podría consistir en habilitar un  
sistema de mentalización masiva de los sanjuanenses, sobre los de-  
rechos y responsabilidades que conlleva la convivencia social, po-  
niendo especial énfasis en el hecho de que el aprovechamiento de  
unos servicios supone la existencia, funcionamiento y mantenimien-  
to de los mismos, cuya existencia, funcionamiento y mantenimiento  
atañen, de manera directa y continua, a todos los convecinos.

El calibre y complejidad de este problema y la dificultad de  
su utópica solución hacen que aparezca ante mi vista como el más  
importante y el que merece, por su misma complejidad, una atención  
más esmerada y sincera. En consecuencia, urge su planteamiento a  
nivel comunitario, si se quiere contribuir, realmente, a la reso-  
lución de la problemática local y se desea dotar a nuestra villa

de unas estructuras estables y duraderas.

A los demás problemas, los sitúo, por orden de su importancia, en el ámbito agrícola, en cuyo campo desarrolla su actividad la mayor parte de la población sanjuanense:

El problema del Minifundio podría tener su solución en la concentración parcelaria y en la cooperativización del trabajo y el de la falta de rentabilidad desaparecería con la reinversión o industrialización de los productos obtenidos.

- 3). Dando oportunidad, a cada uno de ellos, para exponer los motivos que le hacen aparecer como moroso y, a la vista de su exposición, ver de llegar a un compromiso formal, que obligue a su cumplimiento.
- 4). Es difícil contestar objetivamente a esta pregunta, sin riesgo de caer en la pedantería o en el simplismo. Me remito, por tanto, al buen criterio del lector, para que el mismo deduzca y juzgue.
- 5). Sí.
- 6). Sí.
  - a)
  - b). Creo que mi respuesta abarca todas las acepciones
- 7). No.
- 8). Renovarse o morir es ley de vida, muy sabia, además, aplicada a la gestión pública.

MIQUEL COMPANYY BAUÇA, 52 anys, pagés.

Concejal, Años de permanencia en el Consistorio: 4

- 1). Residència de vells, canalització d'aigües brutes, instal·lació nova de llum public, acabar s'asfaltat.
- 2). Comissions que estudiassin cada qüestió.
- 3). Que per surtir elegits dins el consistori estiguen nets des seus arbitris municipals, que cada any se duqui rigurosament i que els que no paguin se les obligui per via d'apremi.
- 4). Més de positiu que de negatiu.
- 5). No.
- 6a) Si.
- b). Si.
- 7). No.
- 8). Per donar lloc als joves.

JUAN BARCELO MATAS, 28 años, Profesor.

Presidente, Año y meses.

- 1). El problema básico de Sant Joan es su economía de futuro, que le impedirá industrializar su agricultura y crear una red de servicios a nivel empresa que absorbería una cantidad de mano de obra cualificada que se vé obligada hoy a cambiar su residencia en los núcleos de mayor densidad de población. A partir de aquí los problemas se suceden en cadena y en círculo vicioso. No hay matrícula suficiente de alumnado que permita hacer un colegio de EGB. nuevo. No hay el número suficiente de habitantes para que Sant Joan pueda disponer de Secretario propio. Los ingresos del Ayuntamiento son mínimos e insuficientes, en consecuencia las posibilidades de mejorar el pueblo son igualmente mínimas. La falta de empresas, la baja o nula rentabilidad del campo impiden el aumento demográfico y en consecuencia precaria situación económica y un sin fin de problemas.
- 2). Estoy convencido y sostengo la tesis de que hay que volver a los pueblos de que hay que apoyar a la pequeña Comunidad, a la empresa familiar, a la mediana empresa agrícola, a potenciar los valores y costumbres de cada pequeño pueblo. El retornar al pueblo supondría un sin fin de soluciones; este retorno que ya empezaba a entreverse, en estos últimos años se ha obstaculizado por la aguda crisis económica que padecemos. No obstante pienso que la vida auténtica vida con personalidad, la vivimos los que tenemos la suerte de vivir en un pueblo. Hay que hacer frente a los problemas y estudiar soluciones prácticas que permitan un mayor bienestar.
- 3). El pagar los impuestos que con justicia distributiva nos corresponden es primeramente un problema de concienciación y de responsabilidad ciudadana. El que paga tiene pleno derecho a estar informado de cómo, cuándo y en qué se invierte el dinero, respetando este derecho del contribuyente, la Delegación de Hacienda de nuestro Ayuntamiento ha editado el estado de cuentas de estos dos últimos años para la censura o aprobación, siguiendo una política de clarificación informativa que personalmente veía muy necesaria. Pero ello no ha sido suficiente para actualizar y llevar al día los cobros, en consecuencia este dinero que se debe a las arcas municipales no ha podido ser invertido en bien de la Comunidad. Por otra parte entiendo que después de las próximas elecciones el Ayuntamiento democráticamente elegido tendrá suficiente fuerza moral para enderezar con facilidad este entuerto por vía legal que es la única forma válida de hacer las cosas.



- 4). Creo, en honor a la verdad, que lo único positivo que personalmente llevé a cabo fué presentarme a las últimas elecciones del 76 pues me dolía en el alma el que hubiera unas elecciones y no pudieran llevarse a cabo por falta de candidatos como ocurrió, - en la mayoría de pueblos de España. Había que aceptar el mínimo de democracia incipiente, admitir las reglas de juego de aquel momento y ofrecer cuando menos un nombre y dos apellidos para - unas elecciones convocadas. A partir de este momento me reservo la opinión por considerar que es el pueblo quién debe de opinar sobre la actuación del equipo consistorial pues en el caso de - Sant Joan no son válidos los personalismos ya que lo poco o mucho que se ha hecho ha sido gracias al grupo de compañeros de - Consistorio que han sabido dar una lección democrática que mañana tendrán que aprender otros Ayuntamientos de la Isla.
- 5). Pienso que para valorar objetivamente algo hay que ser comprador y vendedor al mismo tiempo, entonces es cuando se pone su justo precio. Adoptando esta postura creo estar en condiciones de poder afirmar que el Ayuntamiento en todo momento ha actuado democráticamente, negociando soluciones, teniendo en cuenta todos - los pareceres y buscando en todo momento lo mejor para Sant Joan. Puedo afirmar por mi parte que todos los asuntos que han pasado por mi mesa y decisiones a tomar siempre han estado a la consulta de los señores Concejales y personas afectadas. Se ha trabajado en equipo, aunque como es lógico existan distintas tendencias ideológicas que le conceden vitalidad democrática y por encima de toda diferencia nos une un gran respeto y profundo amor a Sant Joan.
- 6). Totalmente. Si bien hay que medir con precisión semántica la terminología que concrete el articulado del estatuto. Hay que buscar la armonía en la diversidad y policromía de las partes para formar un todo, unido en objetivos. Las Islas Baleares constituyen una colectividad territorial con plena personalidad jurídica, por tanto integran una región autónoma dentro del estado Español. Su órgano político de representación lo constituye el - Gran i General Consell, formado por los miembros electos correspondientes a cada una de las islas. La autonomía debidamente aprobada por los partidos políticos facilitaría en gran manera - la resolución de los graves problemas insulares y evitaría otros muchos en el futuro. Pero es urgente la tarea de dotar a este - País de unas leyes democráticamente elegidas para su cumplimiento tajante e inexcusable.



(7) Lamento no poder contestar a esta pregunta, para no contradecirme pues me debo a la disciplina de un partido político democrático donde la base elige a sus representantes, si bien puedo adelantarle que no es mi deseo.

## diada per la agricultura

El Congrés de Cultura Catalana, per mig del seu àmbit d'agricultura, té programat pel dia 23 d'octubre la celebració a Sant Joan d'una gran diada per examinar, estudiar i debatre la situació i la problemàtica plantejades dins el camp mallorquí.

Per aquest dia està previst, en línees generals, aquestes activitats: el dematí: una sessió de feina, realitzada a través del sistema de grups de treball, cada un dels quals analitzarà i considerarà i informarà damunt l'estat i els avanços en que es troben els aspectes de l'estructura del camp com: cooperativisme, sindicalisme, situació laboral i altres temes que cauen dins l'àrea del camp. Hi participaran en aquestes taules de treball representants dels sectors agrícoles dels Països Catalans a fi d'intercanviar experiències, projectes i resolucions i estudis, tinguts o presos a les diferents comarques i el mateix temps recollir els testimonis vius i les opinions del nostres pagesos damunt cada un d'aquest temes. Així es preten elaborar una panoràmica de l'estat del camp a les Balears de damunt la qual es puguin extreure conclusions i determinacions a prendre.

A l'horabaixa hi haurà una festa popular amb participació de grups folklòrics tant de la cançó com de la dansa. En el seu transcurs, des d'una tribuna pública, es feren una sèrie d'exposicions damunt problemes candents de la situació actual socio-política, i la seva relació influència dins l'agricultura.

Alentem als pagesos perquè s'interessin per aquest dia a fi de comprendre i prendre consciència de les qüestions que afecten al camp. Ja ss hora que l'agricultura deixi d'ésser marginada i an ella es polaritzi qualque vegada l'atenció per a salvar-la de l'enxotxament i de la rutina en que es troba.

Uns pagesos